BON DIA Aruba

Diamars 9 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

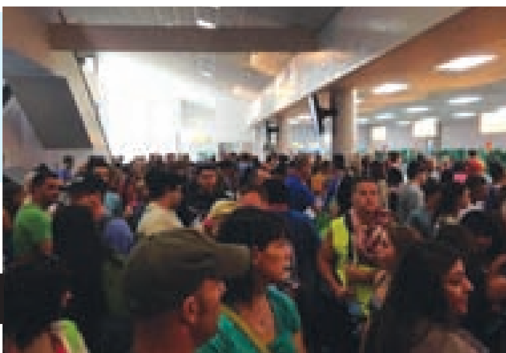
Dos ley di salud importante aproba



Den forma unanime parlamento a aproba dos ley importante pa mehora e calidad di cuido medico na Aruba. Uno ta pa un miho registracion di profesion medico, e otro ley ta pa percura un miho control riba e sector medico.

Lesa mas riba pagina A3

'Otro siman 1 miyon turista na Aruba'

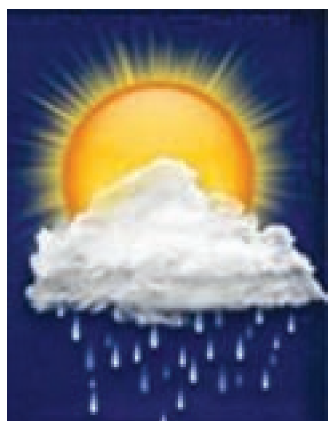


Lesa mas riba pagina A8

Vacuna HPV menos popular na scol avansa



Lesa mas riba pagina A3



Pronostico di Tempo

Tene cautela riba lama

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens chikito di yobida isola.

E temperatura maximo lo ta 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Biento

Biento lo ta di direccion oost,modera te fuerte.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost, cu haltura di 4 pia.

Temperatura di superficie di lama ta fluctua rond temperatura normal. Tene cautela pa labaderanan biniendo di noord.❑

Pa pasahero biahando pa Merca

Awor tin control di paspoort automatisa



ORANJESTAD - Manera Bon Dia Aruba ya a skirbi: comienso di december aeropuerto ta bin cu e sistema automatisa unda pasaheronan por laga controla nan paspoort. E siman aki esaki a bira realidad.

Aruba Airport Authority (AAA) ta ta maneha nos aeropuerto, kier evita filanan largo y promove mas eficiencia cu e automatisacion aki.

Di e mas cu 300 aeropuertonan internacional na Merca, solamente 26 tin automatisacion aki pa procesa pasaheronan pa medio di un sistema computerisa.

Aruba ta e di 27 aeropuerto pa implementa e sistema aki. Den Caribe, Aruba ta e di prome aeropuerto cu tin APC Kiosks cu asina ta yama e puntonan di control. APC ta nifica Automated Passport Control.

E sistema computarisa ta disponibel pa tur pasahero cu tin un paspoort Mericano y ta US Lawful Permanent Residents (LPR) y pa tur pasahero cu tin un paspoort Canades. E kiosconan tambe ta reconoce registracion di tur pasahero di e 38 paisnan cu no ta rekeri un 'US Entry visa' cu tin 'Visa Waiver' cu e ESTA (Electronic System for Travel Authorization) completa, cual ta inclui Australia, Hapon, Alemania, Hulanda y Inglatera.



Reduccion tempo warda

James Fazio, director di AAA, ta kere 'firmemente' cu tur pasahero biahando pa Merca lo beneficia di e sistema di APC, tanten cu e kiosconan tambe permiti e departamento di inmigracion di Merca na Aeropuerto pa sincronisa nan procesonan di ehecucion.

"Esaki ta e prome paso di un proyecto hopi mas grandi pa 'streamline' e fluho di pasahero, cu lo wordo completa den e siguiente añanan. E adkisicion strategico aki lo beneficia casi 60% di e total di pasaheronan biahando pa destinacionnan den Merca for di Aruba pa medio di reduccion di temponan pa warda na e parti US CBP pre-clearance y na final di dia ta facilita un experiencia mas positivo di parti di e pasahero cu ta biahando."

E introduccion di e kiosconan ta tumando luga den un temporada pisa di biahe, cu concentracion halto di pasaheronan, AAA ta sigui informa. Cu diferente vuelonan adicional y fluho mas grandi ainda di usuario, ta premira un otro temporada record pe aeropuerto y turimso (lesa e articulo riba A8 tambe). E aña aki tabatin varios ocasion unda por mira e efecto negativo di e gran cantidad di turista simultaneo pega na inmigracion.



AAA ta bisa cu nan ta 'determina y ta haci tur esfuerso pa medio di inversionnan miyonario den entre otro infrastructura, ekipo y entrenamento di personal, pa sigui brinda un servicio di calidad halto y superior den region, unda cu e experiencia di e bishitante ta cada dia miho for di su yegada y te na su salida for di nos isla'.

Mas pasahero

Na aña 2013, aeropuerto di Aruba a maneha mas di 2.3 miyon pasahero, cu a encera un crecemento di mas di 8% compara cu e aña prome. Pa e aña aki, Aruba Airport Authority ta premira cu lo kibra nan mesun record y sigui crece den cantidad di vuelonan y cantidad di pasaheronan cu ta pasa dor di e terminal.❑



Parlamento unanime pro dos ley pa mehora calidad cuido medico

ORANJESTAD – Parlamento a aproba unanimamente e dos ley pa mas calidad di cuido y registracion uniforme di profesion medico.

Despues di votacion a bin un aplauso grandi pa motibo cu tabata wardando pa hopi tempo riba e leynan aki. Y tambe e debate tabata uno cu a bay mas riba contenido, asina presidente di parlamento a expresa contento na final riba e nivel di reunion ayera.

Manera menciona tur partidonan a vota pro y tabatin varios mocion y tambe 2 amienda cu tambe a wordo aproba unanimamente. Un di e amienda tabata di AVP pa trece un cambio den ley di registracion pa por evalua dentro 6 luna di su ehecucion. Y despues cada aña pa por garantisa cu e profesionnan cu no ta aparece den e ley e biaha aki por ser regla via Landsbesluit of otro ley (cu no mester necesariamente aprobacion di Staten). Minister di Salud Publico, Alex Schwengle, tambe a entrega un nota di cambio den e reunion. Bon Dia Aruba lo sigui den su otro edicion riba nan.

Pero por bisa si cu e ley di registracion di profesion medico tabata uno hopi desea. Tabatin varios ley bieu cu no tabata funciona mas y mediconan cu no por traha na Aruba pasobra e reglanan tabata base riba desaroyo den pasado. Awor Aruba tin su mesun registracion y regla mas cla pa admiti mediconan cu kier traha aki. Tambe tin dos profesion cu mester registra oficial awor, locual ta fisioterapista y nurse. Tur profesion medico registra ta cay bou di e 'tuchtrecht'. Esaki ta nifica cu e mediconan ta responsabel huridicamente.



Inspeccion independiente

E otro ley pa trece mas calidad den cuido tin di haber cu e separacion di inspeccion di salud di e Departamento di Salud. Asina e inspeccion ta bira un organo independiente pa haci control riba e sector medico.

Esaki ta riba agenda di gobierno pa hopi aña caba. Awor no tin un inspeccion riba su mes, e ta cay bou Departamento di Salud y no ta mucho efectivo. Kehonan di pashent no ta wordo trata lihe y e departamento no tin suficiente poder pa investiga of pa actua contra dunado di cuido cu a faya. Den e parti di prevencion tampoco suficiente ta wordo haci.
Pa mas cu 10 aña gobierno ta purbando di drecha e situacion aki. Na 2010 a institui un grupo di trabou pa yega na un inspeccion di salud.

E mesun aña na december a formalisa e inspeccion aki..
Pero e organo aki nunca por a funciona pa motibo cu e ley necesario pa duna e inspeccion aki e autoridad, no a bin. Awor e ley a wordo aproba y e inspeccion a haya instrumentonan legal pa actua contra instancia medico of medico. Entre otro por duna un multa cu por bay te cu 1 miyon florin.❑

Vacunacion di HPV tabata mas den scol basico cu den scol secundario



ORANJESTAD – Den scol secundario nan a vacuna menos contra e virus di Papiloma Humano (HPV) cu den scol basico. Esaki Seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ) ta informa.

Director di JGZ, Dr. Jan Hubert ta conta cu e aña aki den e klas 6 di scol basico tin un total di 740 mucha muhe di cual tin 380 cu a keda vacuna contra HPV. Esaki ta net un tiki mas cu 51%.
El a observa cu e diferencia entre esunnan cu a logra vacuna entre scolnan ta hopi grandi. Esun mas abou tabata 16%, mientras cu den un scol basico a yega di vacuna un 86% di esunnan cu por a haya e vacuna.

Na scol secundario - a base di informacion di scolnan mes - segun Dr. Hubert tin un total di 937 mucha cu a bin na remarca. Pues e cantidad ta mucho mas grandi cu esun di scol basico. Pero di e total aki di 937, un grupo di 293 a haya e vacuna, cu ta un 31%. Pues e cobertura bou scol secundario ta 20% menos cu scolnan basico, y akinan tambe ta wordo observa diferencia grandi entre scolnan entre 8% te 60%.

Variacion y influencia

E ta haya cu e variacion entre e cobertura entre scolnan ta grandi. Sinembargo e motibo tras di esaki, e ta haya cu por ta den cierto scolnan, e acogida di e vacuna tabata hopi mas bon cu den otro scolnan. "Algo ta pasa den scolnan ey, entre e alumnonan, entre e mayornan, por ta entre e maestronan nan mes, algo ta wordo papia, y informacion cu ta circula cu ta influencia e respons di e scol", e ta bisa.

Esaki tabata e dos grupo cu nan tabatin programa pa vacuna. E grupo primario cu nan kier vacuna tur aña cu e vacuna HPV ta esun di mucha muhe di 6 klas di scol basico. Y e segundo tabata esunnan cu JGZ kier a duna un oportunidad e aña aki ainda, ya cu aña pasa nan no a haya oportunidad mas. Nan ta e mucha muhe di prome klas di scolnan secundario.
Dr. Hubert a bisa cu esaki tabata un excepcion pa e aña aki so; pero pa otro aña nan lo bay sigui cu e grupo primario cu ta e grupo di 6 klas di scol basico.

Vacuna di HPV

Aña pasa Departamento di Salud Publico (DESPA) y Seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ) a anuncia e introduccion di e vacuna di HPV pa preveni contra e virus di Papiloma Humano Tipo 16 y 18 cu ta causa mayoria di caso di cancer na boca di matriz.

Intencion inicial tabata pa vacuna contra HPV tur mucha muhe di 6 klas di scol basico y scol special como parti di e programa di vacunacion escolar 2013. Pero despues e campaña di vacunacion a wordo posponi y e biaha aki nan a vacuna dos grupo for di dia 3 te cu 28 di november, esta un di scol basico y otro di scol secundario manera nos a splica ariba.

E campaña di vacunacion escolar contra e virus di Papiloma Humano (HPV) a culmina dia 28 di november ultimo. Aunke tur esunnan interesa di haya e vacuna aki ainda tin chens na Seccion di Cuido Salud Hubenil (JGZ) situa na Van Leeuwenhoekstraat 16. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Cuanto turista mas?

No por descarta cu turismo a duna Aruba e chens pa florece economicamente y hopi di nos por a yega un nivel di bida cu por competi cu esun den paisnan grandi. Paisnan cu tin economia fuerte, tin recursonan natural y ta haya entrada di un variedad di actividad economico. Pa hopi tempo nos isla tabatin dos so. Y awor uno.

Uno cu a compensa pa e perdida di e otro y cu segun instancia internacional manera IMF a salba nos pais den momento di crisis, a suavisa e crisis momento cu Valero a cera su planta di produccion. Ora e planta a cera, tabatin hopi hende tristo, den insiguridad economico. Pero tabatin hende tambe cu tabata contento cu finalmente un industria 'sushi' a cera cu no tabatin futuro pa mucho mas. Cu a causa daño nan nos salud, medio ambiente y na final a laga un 'santana' atras cu te ainda a keda e pregunta kico lo haci cu esaki.

Awor cu nos tin e bishitante number 1 miyon den bista y a planea un celebracion grandi, tin hopi hende contento. Den un of otro forma nos tur ta depende di e sector aki. Niun hende ta independiente, Aruba no tin un autonomia pa cu turismo. P'esey ta tende tur ora ta papia di beach: "Pero mester haci esaki pe turista crucero, mester haci esey tambe pe turista cu ta keda." Y cos manera: "cachonan di caya no ta bon pa turismo, mester un solucion". Of "mester inverti den tram pa haya e turistanan den Caya Grandi".

Luganan ta wordo cambia pa motibo cu ta miho pa atrae mas turista, mas y hopi mas. Ok, tabatin un moratorio riba hotel grandi pero no pa San Nicolas, y nos no por keda cu e ruina di Bushiri, pues mas hotel grandi. Manera e minister di Turismo a yega di bisa na 2010 ora di presenta su maneho e tempo ey: "Nos no por sin mas turista, con nos ta bay paga pa tur cos."
E maneho si a cambia awor (aunke no tabata nada nobo pasobra tur minister di Turismo den pasado tabata kier esaki) cu ta enfoca mas riba entrada di turista. Pasobra por yega 1 miyon pero si tur ta pober, nos no ta bay dilanti, nos no ta desaroyando mas.

Tin mas y mas hende na Aruba cu no ta asina contento mas cu noticia di nos a yega un momento historico atrobe pe cu cantidad di turista. Cu tur luna ta spera: por fabor e porcentahe por ta un tiki menos. Hende cu ta puntra nan mes: Cuanto turista mas Aruba por carga of kier carga? Hende cu conocemento di por ehemplo e mercado laboral unda ta primera e embeyecemento ta sigui crece na un nivel cu ta puntra bo mes: unda nos ta haya e hende pa duna e servicio pa e miyon(es) di turista, duna nan e piña colada sintando bou palaba? Kico ta pasa cu nos medio ambiente?

Aruba Tourism Authority (ATA) a duna un presentacion riba turismo duradero na e ultimo edicion di Green Aruba. Pero esaki no a duna un contesta adecua riba e preguntanan menciona ariba, ni a sali mucho cla kico ATA kier riba e tereno aki.
Pero dado momento mester bin un contesta si. Pasobra nos isla no ta birando mas grandi. Y IMF di punto di bista economicamente a indica cu den futuro (cercania) no por keda conta riba e cifranan historico pa cu crecemento di turismo.
Aunke tin persona cu ta convenci cu Aruba ta birando mas grandi. Na final e miyon di turista ta laga casi tur dia algo atras. Y no ta papiando di placa.❑

Vocero di polis, Lito Laclé:

No a revisa regla vuurwerk pero lo traha mas hunto



ORANJESTAD – E reglanan pa vuurwerk no a cambia, manera polis a declara diadomingo den un relato pa prensa. Ta mas tanto e manera di traha hunto cu ta otro e aña aki.

Vocero di polis, Lito Laclé a bisa esaki na Bon Dia Aruba cu nan ta mantene e mesun regla cu a wordo introduci desde cu e comision cu ta controla y inspecciona establecimento di benta di klapchi a wordo lanta cinco aña pasa. Sinembargo el a laga sa cu e aña aki nan lo boga pa e diferente departamento cu ta forma parti di e comision aki por traha mas cerca otro pa nan por logra un miho resultado.

Un team cu ta consisti di representantenan di Dienst Openbare Werken (DOW), Brandweer, Dienst Technische Inspecties (DTI) y Cuerpo Policial ta pasa controla tur luga cu ta bende klapchi prome y durante e dianan cu benta ta permiti. E intencion ta pa traha mas cerca otro tin di haber cu cada departamento tin su specialidad riba cada tereno specifico y di e forma aki nan por haya un miho bista riba esunnan cu no ta cumpliendo cu e reglanan.

For di tres aña pasa a introduci legislacion pa mantencion di ordo y siguridad maximo na establecimentonan cu ta bende klapchi. Vocero policial, sr. Laclé ta haya cu trahando di un forma conhunto cada miembronan di e comision por siña di otro, y asina realisa un control mas stricto y efectivo.

Team combina

E aña aki e team combina lo ta mas estricto cu aña pasa, sigur mirando cu tin mas luga cu a pidi permiso pa bende klapchi compara cu e cantidad na aña 2013. Ta wordo adverti cu esunnan cu no mantene nan mes na e reglanan corespondiente ta perde nan permiso. Tur bendedo di klapchi a ricibi un documento cu e condicionnan y sa kico ta e reglanan cu nan mester mantene nan mes na dje, sr. Laclé ta bisa.

Fecha di produccion

Un punto hopi importante den e reglanan ta e control riba e fecha di produccion di e vuurwerk. Sr. Laclé ta splica cu lo tin control hopi rigoroso riba esaki, pasobra e fecha di produccion ta duna un indicacion con "nobo" e klapchinan ta. E fecha di produccion mester ta poni riba cada paki y e klapchi no mag di ta mas bieu cu 1 aña.❑

Otro caso di horta ATM mashinnan den careda di 80 mil dollar



ORANJESTAD – Mas y mas ta bin dilanti señalnan alarmante di carchinan di banco falsifica y cu ta horta sumanan grandi di placa for di ATM mashin. Recientemente Bon Dia Aruba a publica di un persona cu a wordo gara cu 38 carchi falsifica y cu mas cu 8 mil dollar.

E situacion ta alarmante pasobra personanan, mayoria di nan stranhero, ta abusando di e cordialidad cu Arubiano ta conoci p'e. Den restaurantnan hopi biaha, e custumber ta cu ta duna e credit card pa paga e cuenta.

Ta hustamente esaki ta loke esunnan cu ta dedica na falsificacion di carchi di banco kier. Cu un skim nan ta copia tur informacion for di ariba credit cards y despues ta pasa e informacion aki riba un carchi falso y asina ta horta tur placa.

Diahuebs e personanan N.D.G. y J.O.B. mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E duo aki a bay asina leu di horta alrededor di 80 mil dollar. E acusacion contra nan ta cu entre 2 di Augustus 2014 y 24 di Augustus 2014, conhuntamente a uza carchinan di banco falsifica pa saca placa.

Nan lo a uza aparatonan special pa saca informacion for di ATM y asina bay cu un cantidad di placa.

E otro acusacion contra nan ta cu nan ta wordo sospecha di labamento di placa. E suma cu ta ser calcula ta entre 14 y 80 mil dollar.

Ministerio Publico ultimamente ta bahando cu man duro contra esunnan cu ta dedica nan mes na e falsificacion di carchinan di banco.

Ta p'esey tambe ta pone acerca e acusacion di labamento di placa pasobra en realidad esey e ta. E placa ta bin di un delito serio y ta wordo uza pa haci compras y otro cosnan.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e caso penal contra e duo N.D.G. y J.O.B. ta pro forma o sea cu e no ta bay wordo trata. Posiblemente door cu ainda e proces-verbaal oficial no ta cla y no tin un fecha fiho pa e caso. E hecho cu e caso ta bin dilanti ta pasobra cu segun ley, den un periodo di mas o menos 3 luna, e sospechoso mester presenta dilanti Hues. Si esaki no sosode, mester laga e sospechoso liber. Pa evita cu esey ta sosode, e sospechosonan mester presenta y e ora ey, Hues ta pospone e caso y e chens ta grandi cu e sospechosonan ta keda encarcela te dia di e caso.❑

Segun Consul Colombiano:

Menos Colombiano cera den prizon na Aruba

ORANJESTAD – Consul Colombiano na Aruba, Mirsa Gnecco, ta masha contento cu e bon comportacion di nan paisanonan na Aruba. Actualmente tin menos Colombiano cu antes cera na KIA pa echonan castigabel segun nos ley.

"Tin un cantidad berdaderamente reduci di Colombianonan na KIA. Tin 10 detenido." el a informa. Antes e poblacion di Colombiano cera den nos prizon tabata grandi, mayoria di nan relaciona cu negoshi di traficacion di droga.

Tabata asina grandi e poblacion di Colombianonan cera na KIA, cu hasta a yega di firma un acuerdo pa repatria nan algun añanan pasa. Pero actualmente tin apenas 10 Colombiano cera na KIA.

Consul Gnecco a informa cu luna pasa nan a organisa un actividad pa e presonan Colombiano na KIA. E actividad



aki a conta cu presencia di tur funcionario di e Consulado cu a comparti cu e detenidonan di nacionalidad Colombiano diferente articulonan manera alimento, bebida y paña cu tabata un donacion di e comunidad Colombiano na Aruba, y tambe entidad Arubiano y local.

Tambe nan a papia cu e detenidonan Colombiano, caminda nan a samina nan casonan penal. "Nos a pasa un rato masha grato y agradabel cu nan", segun Consul di Colombia.

Mensahe

E diplomatico a bay celebra e Dia di Belita, organisa pa "Asociacion Amigos de Colombia" riba Plasa di Gradicimento. El probecha pa expresa su mensahe di gradicimento na e comunidad aki ya cu danki na nan sosten e Consulado por a eherce debidamente nan funcion durante 2014. "Tur locual nos a haci ta na beneficio di e comunidad y di henter e pueblo Colombiano bibando riba e isla aki", el a bisa.

Igualmente el a manda un mensahe di paz, goso, y amor pa tur hende den cuadro di e temporada di Pasco aki. El a bisa cu celebracion di Dia di Belita tabata un fiesta maravilyoso di integracion cu a tuma luga cu absoluto trankilidad. El a elogia e participacion di e hendenan di tur nacionalidad.

Actividad pa muchanan

Consul Gnecco di Colombia a laga sa cu diadomingo tem-



pran e Consulado di Colombia a organisa un actividad pa e muchanan. Esaki ta e di dos biaha cu nan ta organisa e actividad "Bin hunga cu mi na Pasco." E ta un actividad dedica na tur muchanan di nos isla. "Nos ta hopi satisfecho pa e colaboracion cu nos a ricibi di diferente entidad, y logicamente di Canciyeria di Colombia", el a declara.

E actividad aki cu nan a organisa pa e muchanan ta forma parti di e programa "Colombia Nos Une". E biaha aki un cantidad di mucha a participa y cada un di nan a ricibi nan respective regalo. Consul di Colombia a laga sa cu e proposito di e actividad aki ta pa e muchanan por participa hunto cu nan mayornan den tur actividad programa. Nan ta spera cu "Bin hunga cu mi na Pasco" lo por bira un tradicion tur aña organisa pa medio di e Consulado di Colombia na Aruba.❑

Caya a haya nomber di Dr. Arturo Saladin





ORANJESTAD – Gobierno a nombra e caya di oficina principal di Setar na Sero Blanco pa Caya Dr. Arturo Saladin.

E borchi a wordo devela ayera den presencia di su yiu Micheal Saladin, su ruman Elsa Lampe-Saladin, sobrina y nietonan. Entre otro prome minister Mike Eman tambe tabata na e momento di inauguracion. Arturo Saladin tabata un persona hopi conoci cu un trayectorio hopi largo den mundo di medicina na Aruba. November ultimo a cumpli 12 aña cu el a fayece.❑

Aruba lo conoce 1 miyon di bishitante otro siman

ORANJESTAD – Otro siman Aruba lo ricibi su 1 miyon di turista. Esaki gobierno a informa ayera. Nos a yega di haya 1 miyon turista caba pero esaki tabata combina cu e cifra di turista crucero.

E 1 miyon bishitante ta un turista cu ta keda por por menos un anochi of minimo 24 ora riba nos isla.

Mirando e crecemento te aworaki di 9.4% te cu october y unabes cu nan a saca e cifra di luna di november ultimo, e crecemento ta un continuacion di e luna inmediatamente anterior. Ta premira caba cu november tin un crecemento entre 8 y 9%. Pues mirando e resultado ey, y anticipando cu aña pasa a falta 20 mil bishitante so pa logra 1 miyon, ya caba ATA tabata sa for di adelanta cu e aña aki tabata mustra cu ta "e punto special" cu nos lo logra corona 1 miyon bishitante. Esaki Ronella Tjin Asjoe-Croes, director di Aruba Tourism Authority (ATA) ta bisa. "Tur cos ta mustra cu esey ta e caso."

Gasta mas

E director ta recorda cu aña pasa nos a cera cu un crecemento di 8.3% . Esaki ta ekivalente na 980 mil bishitante "stay over". Luna di december 2013 tabata uno hopi special pasobra tabata e prome luna den historia di Aruba unda nos a ricibi mas cu 6 mil bishitante stay over.

Local minister di Turismo, Otmar Oduber, tambe ta mencion ayera ta cu e turistanan ta gasta mas placa. Esaki ta e meta central di e maneho awor di gobierno: stimula pa haya turista cu mas placa y percura cu nan lo gasta mas durante nan vakantie na Aruba. Recientemente CBS a publica cu desde 2009 nos isla ta haya turista cu tin mas placa.

Bonbini special

ATA lo informa debidamente un dia prome cu nos lo corona e bunita cifra aki. Pero nan lo desea di prepara conhuntamente cu nan partnernan pa duna un bon bini na e cifra historico aki. "Claro nos lo conmemora esaki di un manera special', el a bisa. Nan a pensa di organisa un recepcion special na airport. Nan lo brinda esunnan abordo di e vuelo special unda lo yega e bishitante "1 miyon", un vuelo festivo. E pasahero lo haya un ambiente di celebracion, cu cooperacion di tur autoridad competente entre nan IASA, Triple A, Brandweer, Inmigracion, etc.

No solamente lo tin ceremonia ora e vuelo yega, sino cu



lo tin otro ceremonia parti pafo. E lo conta cu presencia di tur nos protagonistanan di turismo cu a traha hopi duro pa añanan largo caba, entre nan nos pioneronan, y esun cu a wordo reconoci cu e Shoco Award . Lo wordo emiti un pin of boton special cu lo wordo bisti cu ocasion na e acontecimento aki. Di tur esaki lo wordo produci un video cu lo wordo lansa internacionalmente.
ATA lo cuminsa prepara diferente material cu nan por uza como parti di nan promocion desde januari entrante.❑

Advertorial

San Nicolas a gosa di un tremendo "Bario Event" di Digicel



ORANJESTAD - Digicel a organisa un tremendo "Bario Event" diadomingo pasa na Carnival Village, San Nicolas, cu a resulta un exito rotundo.



Muchanan a gosa masha den e Dino Jump tanten cu nan mayornan a probecha di e miho ofertanan pa e temporada aki. E evento cu a tuma luga di 11'or di mainta pa 3or di atardi tabatin hopi ambiente, cu Gaita Autentico y Minitica Mige. No tabata falta e asina popular Digicel Vault, unda cu tur cliente cu a haci un compra tabatin e chens pa bay den e caha fuerte y haya premio extra.

E Bario Event di Digicel ta hopi bon bishita, como cu aki ta unda cu e compania di telecomunicacion ta lansa ofertanan manera Smartphone gratis y celularnan na prijsnan sin igual. Pa e ocasion aki por ehempel Digicel a ofrece prijsnan special riba e celularnan prepaid "Alcatel C1" y "DL 700", cual nan a regala na clientenan cu a cumpra 1 luna di data Bronze pa Afl. 49,99. Pa loke ta e modelo "Alcatel Idol", Digicel a baha e prijs te na Afl. 349 y a inclui un luna di data gratis cu e celular.
Gerencia y personal di Digicel a pasa un rato agradabel cu pueblo en general, ofreciendo e miho regalonan pa e temporada di fin di aña. Danki San Nicolas! Danki Aruba! ❑

Ciencia ta proba cu hilchi halto tin poder riba homber



PARIS (AP) – Un biaha Marilyn Monroe a bisa, "Duna un muhe e sapatonan corecto y a por conkista mundo."

E atraccion di sapato hilchi halto no ta un secreto entre muhenan, cu a uza nan pa tenta hombernan di e cayanan di Roma antiguo pa e acera di New York City di Carrie Bradshaw. Sapatonan cu hilchi halto ta tambe un simbolo controversial den e guera di politica sexual.
Awo un estudio cientifico na Francia, a midi nan poder.

Cientificonan di Universite de Bretagne-Sud a conduci experimentonan cu ta mustra con hombernan ta comporta masha diferente cu muhenan bisti cu hilchi. E resultado, publica online den "Archives of Sexual Behaviour", lo por complace esunnan cu ta bende sapatonan di Christian Louboutin of Jimmy Choo, y tambe frustra esunnan cu ta kere cu nan ta curasha sexismo.

Descubrimento

E estudio a descubri cu si un muhe laga un handschoen cay riba caminda ora cu e tin hilchi bisti, e tin 50% chens cu un homber lo pikie, compara cu si e tin sapato plat bisti.

Otro descubrimento: Un muhe cu bisti hilchi halto tin 2 biaha mas probabilidad di persuadi un homber pa para y contesta preguntanan di un encuesta, riba caya. Y un muhe bisti cu hilchi halto den un bar, ta warda 50% menos largo pa un homber acerc'e, compara cu ora su hilchi ta mas cerca di vloer.

"E tamaño di e hilchi ta eherce un efecto mas poderoso riba e comportacion di un homber," segun e autor di e estudio, Nicolas Gueguen, un investigado di ciencia di comportacion.

Comienso di sapato halto

Sapatonan halto tin un comienso cu no ta glamuroso, carniceronan di Egipto tabata prome pa bisti plataformanan halto pa evita cana den tripa di e bestianan cu nan mata.

Pero riba un muhe, como un simbolo femeninidad, a aparece inicialmente na Grecia y Roma, segun Elizabeth Semmelhack di The Bata Shoe Museum. Na Roma, caminda prostitucion ta legal, hilchi halto tabata yuda clientenan identifica prostitutanan den multitud.

A pesar cu hilchi halto a wordo bisti pa siglonan den e Imperio Ottoman y na Persia, pa core cabay, nan a yega West te den añanan 1500, ora cu nan a wordo asocial cu poder imperial y a wordo popularisa den siglonan 19 y 20.

Atraccion bibo

E estudio ta mustra cu e atraccion ta bibo ainda.
"A pesar cu a investiga un seccion relativamente chikito, e estudio aki ta masha significante como cu e resultadonan ta cla y consistente," segun sociologo Jean-Claude Kaufmann, cu no tabata envolvi den e estudio, a bisa. "Den un relacion di seduccion, hombernan ta masha atrai na muhenan den hilchi halto como cu e ta mustra mas halto, cu mas confiansa sexual, sigur di su mes, cu un silueta mas largo."





Boluntarionan

Gueguen su estudio tabatin boluntarionan femenino di 19 aña cu sapato preto cu hilchi di 05cm of 5cm b of 9cm halto, bisti. E ora ey nan a puntra hombernan di entre 25 pa 50 aña pa yuda den varios circunstancia.

Un situacion tabata un muhe ta puntra hombernan cu ta pasando: "Despensa, meneer. Nos ta haciendo un encuesta tocante igualdad di genero. Bo ta bay di acuerdo pa contesta nos cuestionario?" E muhenan cu sapato plat a haya 46.7% di exito, esunnan cu hilchi mediano a haya 63% y esunnan cu hilchi halto a haya 83% di exito.

Hilchinan awendia

Awendia, mayoria sapato di hilchi na moda riba pasarela y den clubnan ta mas halto, generalmente nan ta midi 10cm y hilchinan extremo ta riba 13cm.

Medicamente, hilchi halto ta causa dolor di lomba y ta aumenta e riesgo di lesion na enkel. Bistimento di hilchi pa tempo prolonga, por hasta haci e tendon di batata di pia permanentemente.

Den terminonan social, activistanan pa derechonan di muhe ta contra hilchi halto, nan ta bisa cu e ta reenforsa e stereotipo misoginista: muhenan como obheto sexual pa homber mira.
Esunnan cu no ta di acuerdo ta enfatisa cu hilchi halto tin otro uzo.

"Hilchi halto no ta subordina muhenan, nan ta empodera nan den romance," Kaufmann a bisa. "E cos mas importante ta pa corda den seduccion tur cos ta den wega."❑

Weekend ilumina





ORANJESTAD – E weekend pasa tabatin varios luga conoci na Aruba cu nan iluminacion di Pasco.

Entre otro Warawara na St. Cruz cu a cende su luz diabierna y Casita di Luz na San Nicolas cu a habri su iluminacion diasabra.



Diasabra Paseo Herencia tambe a ilumina tradicionalmente su kerstboom den un forma festivo den presencia di hopi turista tambe.

E weekend aki tabatin diferente mercado di Pasco, entre otro na Fort Zoutman unda ta bende articulonan so cu ta traha na Aruba.❑



Sint a celebra cu muchanan special



ORANJESTAD – Boluntarionan di e fundacion Mi Por y di Clown Doctors a organisa un fiesta di Sinterklaas pa muchanan special.

Tabata un sorpresa grandi pe muchanan pa mira cu Sint y su Zwarte Piet nan a bin y parti mangel y regalo. Miembronan di Camacuri Harley Davidson Club Aruba tambe tabata presente pa asina e muchanan haya chens di sinta riba e brommernan grandi. Riba e potretnan aki por mira con e muchanan a pasa pret. E fundacion Mi Por a organisa un otro evento diasabra, esta 'Fashion with a Cause' pa recauda fondo. Bon Dia Aruba te ainda no sa kico e evento di moda aki a duna como resultado.
Fundacion Mi Por ta un instancia cu ta brinda sosten y ayuda na muchanan cu un limitacion fisico entre e edad di 0-21 aña di edad.❑







Presidente di Asocol, Nicolais Ponson:

'Nos ta exhibi un di e miho kerstboom decora'











ORANJESTAD – Diadomingo ultimo Asociacion Amigos de Colombia (Asocol) a celebra Dia di Belita ariba plasa di Gradicimento dilanti di Pricesmart.

Presidente di e asociacion aki, Nicolais Ponson a bisa cu esaki ta e di cinco biaha cu e comunidad Colombiano residencia na Aruba ta celebra e tradicional fiesta aki cu ta premio na e celebracion di dia di Inmaculada Concepcion.

E celebracion aki a haya un gran acogida y durante e dos ultimo aña e concurencia di hende ta impresionante. Sr. Ponson ta satisfecho pa e forma bon organisa cu e celebracion aki a tuma luga. Tabatin bon ambiente y actividad pa muchanan ya cu e tabata un celebracion mas tanto familiar. "Nos ta creciendo. Awe nos ta exhibi un di e miho kerstboom cu nos a yega di decora", e ta bisa.



Uni

El a expresa palabra di danki na tur instancia cu a colabora cu nan y na cada miembro di e hunta directiva cu ta trahando den un mesun direccion pa mantene uni e comunidad Colombiano y no Colombiano uni cu tur actividad cu nan ta realisa.

El a indica cu e comunidad Colombiano semper ta gusta participa den tur actividad cu tin di haber cu Pasco. Tambe el a gradici e presencia di e Consul di Colombia Mirsa Gnecco, y el a anuncia cu lo bin varios proyecto cu nan lo desaroya cu e colaboracion di e sede diplomatico aki. "Esaki ta e forma cu nos tin cu traha. E consulado y nos asociacion mester ta uni pa di e forma aki nos por realisa nos proyectonan na beneficio di e comunidad Colombiano y Aruba", e ta bisa.

Na final sr. Ponson a bisa cu e meta principal di nan hunta directiva ta pa bira realidad e proyecto di Cas di Colombia na Aruba. El a declara cu cualkier fondo cu ta drenta na e asociacion lo wordo inverti den e proyecto aki.❑

A cera 6, no 5 luga di come y bebe

Mayoria luga a cera pa motibo di falta carchi berde

ORANJESTAD – Durante e control riba diasabra ultimo di diferente departamento di gobierno a cera 6 luga despues cu a controla 34 establecimento.







Esaki Bon Dia Aruba a haya confirma di e Departamento di Salud/seccion Higiena y Inspeccion di Alimento. Diadomingo a haya informacion cu e cantidad di luga di come y bebe cu mester cera, tabata 5. Pero awor e inspeccion ta bisa cu tabata uno mas. No kier divulga e nombernan di e luganan.

Ayera Bon Dia Aruba a publica cu un di e luganan tabata Yolo Yoghurt den centro di Oranjestad. Te awor no ta cla cua luga mester cera cu ta bende e producto aki. Pero e luga Yologurt situa na Paseo Herencia no por aprecia e noticia cu a sali den otro prensa tambe. Aunke e nomber y sitio ta diferente, esaki a causa bruhacion. E comerciante ta invita prensa awe mainta pa bishita e luga y nan mes por inspecta e luga y mira e proceso di traha e producto. Riba potretnan por mira e luga aki y e comerciante kier mustra cu ta cumpliendo cu e exigencianan di higiena.

Control

Ayera autoridadnan a sigui cu e control y atrobe a cera un luga. Esaki si ta confirma cu ta trata di e restaurant La Granja na Savaneta mientras tanto a cera esun na Oranjestad durante e control diasabra. Papiando cu Yvette Geerman di seccion Higiena y Inspeccion di Alimento, e ta duna e motibonan dicon a cera e 6 luga diasabra 6 di december. "Dos di nan tabata pa motibo di falta di higiena cu a constata na momento cu a haci e control y cuater ta pa motibo di falta di carchi berde y uno tabata pa ambos motibo."

Carchi berde

E ta remarca cu durante e ultimo controlnan, ta ripara cu ta falta hopi pa cu e carchi berde. Segun sra. Geerman tin risico pa haya multa cu ta cuminsa na 250 florin pa persona.
E hefe di e instancia di control ta remarca cu e responsabilidad di esaki ta keda cerca e doño di trabou, ya cu ley ta bisa cu esun cu tin e personalnan den servicio mester percura pa e personal tin nan carchi berde na ordo. "E risico cu nan ta core fuera di cu nan luga no ta opera ta cu nan por haya un multa cu ta cuminsa na 250.00 pa persona cu posiblidad pa multiplica." "Trahadonan no tin e carchi berde ni tampoco na e localidad. Y nos no ta papiando di un of dos pero hopi biaha ta trata di e ekipo completo. Y akinan atencion mester wordo poni di parti di e doño di e negoshinan pasobra nan no ta cumpliendo cu ley," sra. Geerman ta duna di conoce.
E ta subraya cu e carchi berde ta un prioridad pa nan departamento pasobra fuera cu e ta conforme cu ley, e ta duna bo un garantia cu e persona liber di ta un cargado di cierto bacteria cu por pasa over riba cuminda cu otronan ta bay come, ya cu aki ta papiando di salud di hende. Aunke manera Bon Dia Aruba ya a skirbi e testnan ta duna indicacion di e salud di e persona na e momento ey. Y tambe no ta completamente sin fayo.

48 ora

E luganan cu a wordo cera a haya un duracion di 48 ora pa nan por pone nan luga na ordo bek. "Y e luganan cu no tin e famoso carchi berde na ordo, mientras tanto cu esaki no ta na ordo, e luga no por habri. Pasobra esaki ta un exigencia di ley, kiermen aunke e luga por ta full limpi y ta cuadra cu tur exigencia di higiena, mientras cu e trahadonan no tin nan carchi berde, e luga no por opera", sra. Geerman ta conclui. ❑



Come mas berdura berde por yuda salud di curason

ORANJESTAD – Come bo berduranan, nan ta bon pa bo. Esaki hopi di nos a scucha como mucha, ora cu nos tabata pusha nos berduranan rond den nos tayo.

Pero aparentemente, nos mayornan tabatin un punto, tres estudio nobo ta revela cu un kimico cu yama nitrate, cu ta haya den berduranan berde, incluyendo spinazie, lechuga y selder, por yuda salud di curason y reduci e riesgonan di obesidad y diabetes.

E tres estudionan a wordo conduci pa investigadonan di Universidad di Cambridge y Universidad di Southampton, tur dos na Gran Britania.

E prome estudio, bou di guia di entre otro dr. Andrew Murray di Universidad di Cambridge y cu a wordo publica den FASEB, investigadonan a descubri cu comiendo mas berdura rico den nitrate, lo por reduci e hormoon produci pa higra y riñonnan, cu yama erythropeietin. E hormoon aki ta regula e cantidad di celula di sanger cora den curpa.

E team ta splica cu na altitud halto of cu malesanan cardiovascular, e curpa tin falta di oxigeno. Pa logra haya mas oxigeno rond den curpa, erythropoietin ta aumenta produccion di celula di sanger.

Pero, un cantidad halto di celula di sanger por haci e sanger bira diki. Esaki kiermen cu e organonan y tehido di curpa lo por tin falta di oxigeno, a causa cu e sanger no ta capaz di pasa den adernan fini pa yega na nan.

Descubrimento

E descubrimentonan di e team ta indica cu come berduranan cu ta rico na nitrate lo por haci e sanger fini, por medio di reduci e cantidad di celula cora di sanger produci, cual lo por tin implicacion importante pa salud. Dr. Murray ta bisa:
"Aki nos ta mustra cu nitrate den dieta por yuda regula e transportacion di oxigeno pa celulanan y tehido, y su uzo, pa cumpli cu e demanda di oxigeno. Esaki ta sigura cu celulanan y tehido den curpa tin suficiente oxigeno pa funciona sin tin mester di produci demasiado celula cora di sanger, cual por haci sanger mucho diki y compromete salud.

Reduci con diki e sanger ta, sin compromete e entrega di oxigeno, tambe lo por yuda preveni clompi di sanger, cual lo reduci e riesgo di haya ataca di curason y atake celebral.

Banda di esaki, investigadonan ta bisa cu nan descubrimento por conduci na descubrimento di miho maneranan pa hiba oxigeno pa celulanan, cual lo por yuda e recuperacion di pashentnan den cuido intesivo.
Dr. Murray a guia e di 2 estudio, cual recientemente a wordo publica den The Journal of Physiology.

Den e investigacion aki, e team a expone raton na altitud halto pa aumenta produccion di celula cora di sanger.



Nan a descubri cu ratonnan cria cu un dieta cu nitrate, ekivalente na hende cu ta añadi un tiki mas berdura na nan dieta, tabata miho protegi contra diferente condicion di curason y circulatorio, compara cu ratonnan cu a wordo cria cu un dieta liber di nitrate.

Esaki ta pasobra nitrate ta aumenta produccion di un componente cu ta haci adernan mas hancho, segun e investigadonan, cual ta mehora circulacion di sanger. Tambe investigadonan a descubri cu nitrate ta proteha proteina den celula di curason, cual ta crucial pa salud di curason.

Mal vet pa bon vet

Den e di 3 estudio, publica den e revista Diabetes, bou di guia di Lee Roberts di Universidad di Cambridge, e team a descubri cu nitrate ta somete celulanan di vet blanco na un proceso cu yama "browning", cual ta converti nan den celulanan beige.

E investigadonan a splica cu e celulanan beige ta similar na e celulanan di vet bruin cu ta bon, cual ta kima vet pa genera calor. E aumento di vet bruin ta asocia cu e bahamento di riesgo di obesidad y diabetes, pues e team su hipotesis ta bisa cu incorporacion di nitrate den dieta por proteha contra e condicionnan aki.❑

Disculpa

Bon Dia Aruba kier pidi su disculpa na su lectornan pa keda sin publica ayera e contribucion di LUP cu ta sali normalmente tur dialuna. Otro siman lo ta e ultimo contribucion pe aña aki. Riba 19 di januari 2015 Armand Hessels lo sigui publica atrobe den nos corant. ❑

Hende y tera den harmonia



pa: Armand Hessels

Segun calculacion geologico, Tera ta existi pa 4,5 biyon aña. Cambio geologico a determina parti mayor di su existencia. Originalmente un planeta volcanico cayente, despues di algun biyon aña a forma awa cu a fria Tera pocopoco.

Al fin y al cabo esaki a haci bida posibel. Pero 'bida' tambe a tuma varios shen miyon aña pa desaroya for di organismo simpel di un solo celula te cu ser mas compleho. E ultimo den fila di e desaroyo aki tawata hende.

Den historia di desaroyo di tera, en cuanto tempo, hende ta ocupa un luga hopi modesto. Si nos pone e existencia completo di mundo den cuadro di un aña, hende a presenta su mes como 'homo erectus' (homber riba dos pia) den apenas e ultimo 15 minuut di e aña ey. Y e desaroyo di hende den su propio historia skirbi ta data di e ultimo 60 seconde. Asina mes su impacto, a pesar di e tempo cortico ey, riba mundo manera nos conoce, ta enorme. Hasta di tal indole cu el a afecta negativamente e balansa normal di e sistemanan ecologico di Tera y e desaroyo evolucionario di naturalesa.
Hende ta distingui su mes for di su predecesornan den e proceso evolucionario pa su capacidadnan cognitivo hopi desaroya. Esey a dun'e un posicion excepcional na mundo den un tempo relativamente cortico. Riba dje cada bes mas el a posiciona su mes riba naturalesa. Si originalmente e tawata parti di naturalesa, despues el e bira maestro y hasta doño di naturalesa. E por a dispone di dje manera tawata cumbinie. Esey el a haci tambe riba gran escala.

Conflicto ta forma gran parti di historia di hende. Originalmente combate sangriente tawata determina e resultado. E ganado tawatin rason. Segun comunidad a bira mas compleho, a busca manera pa soluciona conflicto na un manera menos violento. Asina derecho a origina. Cada bes mas a desaroya areglo legal (ley) pa un diversidad creciente di actividad humano. Asina a promove harmonia entre hende. Pa medio di ley, hende (cu poder y placa) tambe por a haya derecho di propiedad riba(parti di) naturalesa. Ley di propiedad y consecuentemente e derecho pa dispone riba naturalesa a duna hende hopi ganashi desde Revolucion Industrial. Pa naturalesa e sistema aki a resulta di ta fatal.
Mientras cu naturalesa tawatin mester di miyones di aña pa desaroya su mes den un balansa delica na unda tur tipo di mata y animal por a florece, nos a logra den menos di dos siglo pa stroba e balansa aki parcial- of completamente. Nos comportacion intensivo di consumidor ta(wata) responsabel p'esaki. Nos mester di tin tur cos cu nos ta desea pa un prijs mas abou posibel. Esaki ta bay completamente a costo di naturalesa na unda tur cos tawata por nada y ilimita. Pa comercio esaki ta(wata) un fuente di entrada tremendo cu (t)a defende ferozmente (cu ley den man).

E ultimo decadanan e señalnan, cu harmonia entre hende y naturalesa a sali asina for di balansa cu bienestar di cada un y hasta sobrevivencia di cada un ta na peliger, ta bira mas frecuente y serio. Hende tambe a realisa su mes esey y den curso di aña a desaroya ley ambiental pa proteha naturalesa den peliger. Pero ta sigui mantene e posicion di tercer rango di naturalesa como obheto.
Pa motibo di e posicion egocentrico aki humanidad simplemente a desaroya ley pa su propio harmonia. Mirando e desaroyo di e ultimo siglonan lo ta mas rasonabel pa bira mas modesto y pa mira nos 'simplemente' como parti di un unidad mas grandi.
Den e unidad aki ta existi varios sistema ecologico cu por mantene e diversidad di naturalesa.

Nos desaroyo 'avansa' ta duna nos un responsabilidad grandi. Nos tin cu uza esey pa organisa ley y gobernacion di tal forma cu nan ta promove bienestar y funcionamento di Tera den su totalidad, incluso hende, y cada comunidad, incluso Aruba. Asina mester drecha e harmonia entre hende y naturalesa a base di reciprocidad y alabes limita/elimina actividad humano dañino. Otorgamento di derecho na naturalesa como (suheto) hunto cu un conscientisacion di tur hende pa cu naturalesa ta ofrece e miho perspectiva pa crea harmonia entre hende y su medio ambiente. Haciendo esey nos por evita cu nos ta likida nos isla, nos planeta y consecuentemente nos mes. E pregunta ta si nos ta capaz pa pone nos propio interes un banda na tempo pa tuma e pasonan necesario.
Pa Aruba esey ta nifica cu mester duna un contenido mas amplio na e iniciativa basta recien di 'maneho berde duradero' cu ta enfoca mas tanto riba forma berde di (produccion di) energia. Un maneho di naturalesa innovativo, cu no solamente ta proteha y/of duna derecho na cacho, sino tambe na resto di naturalesa por duna e imagen afecta di Aruba den Reino un empuhe nobo.

Lo publica otro tema al respecto despues di Pasco y Aña nobo.❑

Roland Peterson:

Open letter to Dr. Van Niel

Again I am forced to publish an open letter, because it seems that this is the only way, you can get anything done.

This time it is Dr. van Niel, who is giving me a reason. If I write something that is not the truth or not correct, please let the person I am addressing answer and correct me. On May 28, 2014, Dr. Mosquera (Eye specialist) handed me a letter to give to Dr. van Niel. She said that she wanted to write me a prescription for my eyes, but first wanted to get Dr. van Niel's advice on one of my eyelids that is not closing enough (good).
Dr. van Niel had operated this eyelid a few years back (with all my confidence). A couple of weeks later I got an appointment with Dr. van Niel and handed him the letter from Dr. Mosquera. After reading the letter and examining the eyelid, Dr. van Niel said that: He would inform Dr. Mosquera or me shortly and that most likely an operation would not be necessary. It is now more than six (6) months ago and Dr. van Niel still did not send his advice to Dr. Mosquera nor me.For the last six months I called Dr. van Niel 3 to 4 times a week. I spoke with his scretary "Dr. van Niel, you are playing with my health. If for some reason you do not want to contact me, please let me know, either by private mail or an open letter.
Personally I have nothing to hide and will confront you will all respect anytime. But please do not leave me hanging out on a limb for another six (6) months."
I spoke with his secretary and also into his 'answering machine.' I told his secretary that I needed my glasses, because I could not see to read and write. I even told her that I had a problem with walking. This was to no avail.
Dr. van Niel is this the way to treat a patient?
I am not a rain-dancer, but will dance until it rains.❑

Otro restaurant La Granja a cera

ORANJESTAD – Dialuna den oranan di atardi, Departamento di Salud Publico, hunto cu polis a haci un control na Restaurant La Granja na Savaneta y a dicidi di cera e luga.

Diasabra autoridadnan ya a cera e otro restaurant di La Granja na Oranjestad pa motibo cu no a cumpli cu exigencianan di higiena. Ayera esun na Savaneta tampoco a resulta cu ta cumpliendo cu e reglanan. E dos motibonan ta cu tabata empleadonan trahando cu nan carchi berde cu no tabata na ordo y tambe pa higiena cu tabata bou nivel.

Ambos restaurant ta haya te diabierna pa drecha tur cos y cumpli cu e exigencianan di salud. Riba e dia aki e autoridadnan atrobe lo haci un control pa mira si a cumpli cu tur e rekisitonan prome cu por habri bek. Ayera Bon Dia Aruba a publica riba e control riba luganan di come y bebe cu a tuma luga diasabra atardi den centro di Oranjestad y bisindario. Riba pagina di Salud (A12) por lesa mas riba esaki.❑



Persona rescata riba lama pazuid Baby Beach

SAN NICOLAS - Dialuna mainta un persona riba un 'waverunner' riba lama pazuid di Baby Beach a haya su mes den problema momento ora e motor a dal paga.

E no por a start e vehiculo mas y a pidi yudansa. Polis maritimo a subi lama cabes unda a haya e persona den lama pazuid di Santana di Cacho. Nan a trece e homber tera bek hunto cu su waverunner.❑





Wardando cu placer

ORANJESTAD – E dianan aki semper ta hopi druk na e instancianan unda mester paga bo cuentanan mensual.

Pero ayera e publico na WEB cu tabata warda riba nan turno pa paga e cuenta di awa, nan a haya sorpresa den forma di un treat pa pasa e tempo agradabel. Den un ambiente di Pasco un empleado a cuminsa parti bolo, cos dushi y chips, cu e clientenan a acompaña cu un koffie dushi cu e semper tin den aparato na e oficina di e compania. Ni e interupcion (cortico) den e sistema di pago a daña e ambiente aki.❑







AVONDHAVO ARUBA
Shakespearestr. 17
Tel./Fax 5838720
Aruba

Met diep leedwezen maken Bestuur, Directie en docenten van de Stichting Avondonderwijs Aruba (Avondhavo/vwo) het overlijden bekend van:

Dhr. Dominico Rito Christiaans, beter bekend als "Nico".

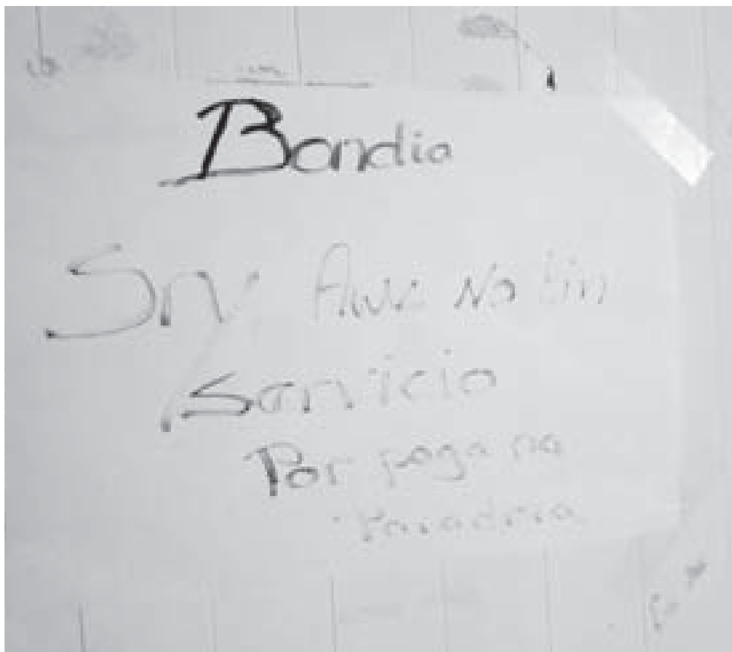
Grootvader van onze directeur, mevr. Michella van Loon.

Wij wensen de nabestaanden veel sterkte toe.

Moge "Nico" in vrede rusten.

Pa motibo di vandalismo y asbest

Oficina di Gobierno na Santa Cruz ta cera





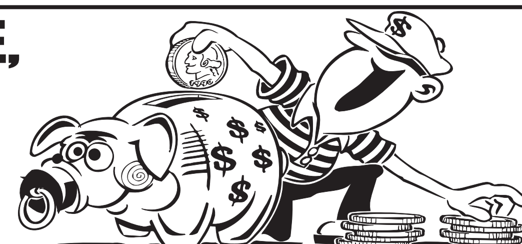
ORANJESTAD - Dos biaha ladron a pasa na e oficina di gobierno na St. Cruz pa motibo cu mester cera porta te cu proximo aviso.

E di dos biaha cu e ladronnan a drenta tabata diabierna pasa, 5 di december. Den oranan di madruga nan a drenta for di e dak y a comete un acto di vandalismo, segun gobierno. Diahuebs 20 di november y a horta tres unidadnan di airco exterior, lagando e seccion pa publico sin aire friu, gobierno ta sigui informa. Pero e ultimo biaha e ladronnan a kibra e dak cu ta di asbest. Como cu esaki ta malo pa salud di hende, gerencia di DTI y Salud Publico a opta pa cera e oficina te cu proximo aviso.

Hefe e oficina di gobierno ta haci un apelacion na publico y habitantenan di Santa Cruz y vecindario pa por lo pronto haci tur servicio di Censo, pago di awa, coriente, telefon y cable na e otro oficinanan di Gobierno na Paradera, Noord of Savaneta pe momento aki.

Segun gobierno polis a inspecciona e luga y ta continua cu e investigacionnan pa haya e 'malhechornan cu a comete tanto e actonan di ladronicia riba 20 di november como e vandalismo diabierna ultimo'.❑





PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16" inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale. Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna). Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica. Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Advertorial: No laga niun hende na cas: esaki ta pa 8 of mas

L.G Smith's Steak & Chop House su 'Christmas Menu' ideal pa grupo grandi

ORANJESTAD– E menu di Pasco di LG Smith's Steak & Chop House ta ideal pa un grupo di amigo, colega of un celebracion familiar. Dedica na gruponan di 8 persona of mas; un prijs cu a wordo diseña cu un grupo grandi den mente. Bo por ta sigur, LG Smith's Steak & Chop lo laga Abo y bo grupo grandi disfruta di un cena suculento. *Probecha di e prijs faborabel aki ta cu dia 23 di december proximo.

Menu:

Bo por scoge for di un menu extenso cu ta inclui e.o. Aruban Bouillabaisse, Steakhouse chop salad, Braised CAB Bistro Fillet with tri-cut potato medley, Green bean and classic red wine steak sauce. Tambe por scoge pa Pan seared Sea bass mushrooms, artichoke hearts, capers & dried grape tomatoes, basil, lemon white wine butter, parmesan risotto cake y Herbs and cranberry crusted turkey rolls with champagne infused boneless ham.

Pa e cena aki por scoge dos side dish for di un lista amplio cu ta consisti di creamed spinach, sautéed mushrooms, Vegetables, ricepilaf, steak fries y pumpkin puree. Pa completa e menu di Pasco LG Smith's lo tin un variedad di delicianan local manera, bolo di cashupete, bolo di pistacho y bolo di pruim.

LG Smith's su 'Christmas Menu' lo ta obtenibel entre 5:30pm cu 11:00pm –esaki ta cu dia 23 di december. Pa reservacion por yama 523-6195.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece cristianamente:



Sra. Elsira Johanna Geerman

mihor conoci como Rina
Nace: Na Corsow Maart 8-1963 – Fallece na Aruba Dec 6-2014

Na nomber di su yuinan:
Cecilia Santos Rasmijn
Elsira Santos Perez y Felipe Perez
Humphrey Odor y Gonzalo Restrepo
Eneida Odor Barros y Jorge Barros
Manera yui: Hildehard Bermudez , Mimi Williams
Na nomber di su nieto- y nietanan:
Michelle Rasmijn, Sharin, Rasmijn, Franchesco Sapuana,
Dr. Gregory Rasmijn, Veronica Perez, Joshua Mirjah, Jahmir Mirjah, Giulliano Rasmijn,
Giorgo Sapuana, Angelique Barros, Anabella Barros
Bisanieto- y bisanietanan:
Kimberly, Kaylyn, Rizzianna, Rizzo, Daniel David
Su rumanan:
Eleonora Geerman Wix
Elizabeth Geerman
Gladys Geerman Habibe
Helen Abdul Hamid Youfsufzai
Elna Abdul Hamid
Elsa Abdul Hamid
Andries Abdul Hamid
Na nomber di su sobrino- y sobrinanan na Aruba, Corsow,
Hulanda y Canada
Su prima- y primonan
Manera ruman:
Mirian Elias Rasmijn, Maria Boekhoudt, Emiliana Kelly Lacle
Demas famia y conocirnan:
Geerman, Santos, Odor, Rasmijn, Perez, Barros, Wix, Colina, Habibe
Abdul Hamid, Dolzon, Ho Kang You, Morales, Samson, Diaz, Stoter,
Williams, Mirjah, Boekhoudt, Pimienta, Figaroa, Tromp, Marquez, Croes, Lacle,
Kelly, Dabian, Martis, Stewart, Sapuana, Restrepo, Kock, Christina, Orman, Reyes, Monah, Bermudez, Giel, van Cleef, Redhead

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar, diamars 9 di December 2014 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Misa, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 8 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Maximo Everardo Kelly

Mihor conoci como: "Wewe"
*16-12-1952 †07-12-2014

Na nomber di su:
Casa: † Lucila Kelly-Maduro
Yiunan: Maryluz y Randall Angela-Kelly
Mary-ann y Janiro Winterdaal-Kelly
Manera yiu: Juff. Jasmin Christiaans-Laclé
Mayornan; †Basilio Kelly & †Abigail Kelly-Croes

Nieto(a)nan: Randly Angela, Shaqion, Sharienne, Lucienne Kock

Suegro; Nicolaas Maduro & Mena Maduro-Ridderstap

Rumannan: Mario Kelly & Famia
Anna Marie Kelly na Hulanda
Karel Kelly na Hulanda
Eddison Kelly & Famia
Mito Kelly & Famia na Peru
Leo Kelly & Famia
Frenk Kelly &Famia
Tuchi Boekhoudt & Famia
Ita Kelly & Famia
Adelita Kelly
Inchi Kelly
Elizabeth Croes –Kelly & Famia

Sobrino(a)nan: Esther,Tico, Tilo,Angelo,Gina,Elvis,Evelina,Mena,Uka, Julissa, Joselito,Nicolaas na hulanda, Anushka, Gilbert,Silena,Lynrick, Andy,Shaunty,Lyonell,Gino,Roosje,Odmar, Elvirien,Loesje,Efijimy, Elaine.

Swa y cuñanan: Edith y Toribio Geerman-Maduro
Nico y Gladys Maduro
Francisca y Melvin Tromp-Maduro
Silvia y Roddy Perez-Maduro
Yvonn Maduro y Ronnie Werleman

Madrina/padrino/ tanta stima: Nana Rasmijn, Rey Werleman, Chichi
Ihanan; Geraldine Geerman (na hulanda),Gino,Loesje Kelly, Ashley Perez, Jaiser Villafañe

Rumannan di iglesia Piedra Plat & Pastoor Adri Berg

Ruman Stima & ayudante di cas; Ete & Lucia
Mihor Amigonan : Robby & Judith Falconi , Betto & Helen, Roy, Tom v/d Biezen
Tanta y omonan, primo y primanan,amigo y conocirnan y
Demas famia: Kelly,Maduro,Angela,Winterdaal,Croes,Boekhoudt, Geerman,Vrolijk,Willems,Acosta,Leon,Koolman,Landus,Kock,Dirksz,Trimon,Perez,Tromp,Villafañe,Thode
Famia na Hulanda,Peru,Curacao,

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 9 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Cu profundo dolor den nos curazon nos ta anuncia Fayecimento di :
Esposo, Tata, Welo, Ruman:



Cesar Enrique De Leon Ezaiga

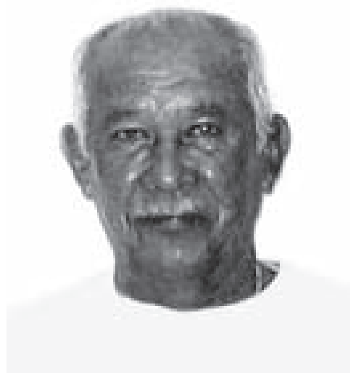
*30-10-1950 – †05-12-2014

Na nomber :
Di su Esposa : Carmen Ras De Leon
Di su Yuinan : Zulmira De Leon y Manoj Sabnani
Arcelys De Leon y David Larez
Marcos y Lina De Leon Medina
Alexander Hassel
Nietonan: Sahil , Sneha, Suraj Sabnani
Evander, Joshua Larez
Kevin, Nicolaas, Alejandra, Melani De Leon
Manera yui : Ciro y Rocio Ras Y yuinan
Darly y Ryan Werleman y yuinan
Su ruman na Aruba: Blanca Margaritha (Margo) De Leon vd Ochoa
Su rumannan na Venezuela; †Armando y †Virginia De Leon y fam
Ligia y †Modesto Vasques De Leon y fam
Carmen y Victor Zerpa y fam
Hector y Mercedes De Leon y fam
Lesbia y Alfredo Limongsi y fam
Rafael Y Marisol De Leon y fam
Raymundo De Leon
Sumira De Leon y Cipriano Arana y fam.
Su cunanan y swanan na Aruba;
Maria y Miguel Werleman y fam
Ignacio y Filomena Ras y fam
Pedro y Carmen Ras y fam
Eusebio y Fransisca Ras
†Isidro Ras
Juan y Gloria Ras y fam
Rufino Ras y Fam
Manera Mama: Catrin Hernandez
Di su yiunan, Sobrinonan y Sobrinanan, Comernan y Compernan, Ihanan y demas familia:
De Leon,Ras,Sabnani,Larez,Medina,Hassell,Werleman,Jacobs,Mercado,
Morales,Kelly,Vrolijk, Maduro, Geerman,Nunez, Becera, Ramchandani, Hernandez.
Na Venezuela:
De Leon,Vasques,Eizaga,Ochoa,Zerpa,Limongi,
Arana,Hinojosa.
Y coleganan di Doushar N.V
Y Famia di Sams N.V
Y VGT Aruba

Acto di entiero ta tumalugar diahuebs 11 di December 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion, despues lo Sali pa Santana catolico na St. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di December 2014 di 7'or di 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si por a lubida algun persona

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johannes B. Maduro

Mihor conoci como: "Wakang"
21 augustus 1939 - 5 december 2014
ex-trahado di D.O.W.

Na nomber di su:

señora: Braulia Mackintosh

yiunan: Mierna y famia
Juan y famia
Yolanda y famia
Rosalba y famia
Albertico y famia
† Elvira y famia
Evelien y famia
Urvin y famia

nietonan: Maikel – Valentino – Gerald – Brayon
Jason – Shannon – Chepito – Ralphy
Johnalbert – Anthony – Aron – Jonathan

nietanan: Valerie – Geralda – Geraldine – Jacely
Gillian – Melany – Tanneesha
Veronic – Janice – Mailin – Stefanie
Jenely – Urvien – Igiña – Gimena

rumannan: Steve Maduro
† Felipe Maduro
Juanita Maduro

amigonan di cas: Thomas – Sary – Leidy – Derick – Cho Jeff – Tello – Kleine – Johnie – Ashi Jockey Keechie – y tur cumpradonan di Lotto

famia: Maduro, Mackintosh, Caraballo, Dijkhoff, Wernet, Flanegin, Connors, Wester, Kock, Guitieres, Quarin, Kelly, Tromp, v/d Biezen, Paula, Martis, Koolman, Bislick, Henriquez y demas famia na Aruba, Corsow, Boston, Boneiro, Hulanda y Orlando ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 10 december 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 9 december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Pa di dos aña: Paseo di Libertad

ORANJESTAD – E aña aki lo organisa atrobe e Paseo di Libertad en conexion cu Dia Internacional di e Declaracion Universal di Derechonan Humano cu ta celebra riba 10 di december.



Aña pasa Comision Derechonan Humano Aruba a organisa e prome Paseo di Libertad pa conmemora e 65 aña di e Declaracion Universal di Derechonan Humano. E aña aki Comision Derechonan Humano Aruba ta organisa e Paseo di Libertad den cooperacion cu Fundacion ALFA. Idea ta pa cada aña organisa e Paseo di Libertad den cooperacion cu un instancia cu ta promove Derechonan Humano.

E Paseo di Libertad 2014 lo tuma luga diaranson 10 di December venidero. E Paseo ta cuminsa 5'or di atardi na Plaza Turismo na Linear Park. Lo stop na Monumento di Schutterij (canto), na e Estatua di Boy Ecury (poesia), na e Estatua di Anne Frank (acto teatral) y lo caba na Plaza Turismo unda lo tin un 'open mic' y un DJ.

E Paseo ta gratis y na final lo tin awa y fruta. Henter comunidad di Aruba ta cordialmente invita pa participa na e Paseo di Libertad 2014.❑

Ma Jesus a bisa: "Laga e muchanan y no strobanan di binsercaMi, pasobra e reino di shelo ta pertenecenaesnanmaneraesakinan."
Mateo 19:14
Cu inmensotristesananoscurasonperoconforme cu Dios suboluntad, nos ta anunciafayecimento di nosangelita:



RashaineDerrelyneCuriel

Na nomber di su:
Tata: RavicCuriel
Mami: ShouraineCroes
Ruman: KenrilaineCroes

Welo y welanan: Humphrey Curiel y Silvia Koolman
Sherwin Croes y Angelic Gil
Bea Croes y Roland Geerman
Bisawelo y bisawelanan:
Antonio y NenaKoolman
Juana mariaCroes-Winterdal
Beatriz Willems

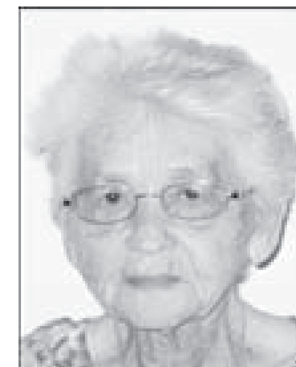
Omo: ShairCroes y Luz Navarro
Tanta: Silviene Curiel
Prima: Shayendra Croes

Demas famia:Croes, Curiel, Koolman, Winterdal, Willems, Wernet, Geerman, Marchena, Varis, Esser, Veel, Hunt, Orman, Dirks y demasfamiana Aruba y Corsow y Hulanda

Acto di entiero lo tumalugardiaranson 11 di december 2014 di 2'or pa 3'or di merdiadespues lo Sali pa Santana catolicona Sta. Cruz.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Robertina "Tintina" Laclé

Gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 10 di december, diahuebs 11 di december y diasabra 13 di december pa 7'or di anochi na misa La Birgen di Fatima na Dakota.

Merca ta manda 6 prizonero di Guantanamo pa Uruguay

MONTEVIDEO, Uruguay (AP) — Seis prizonero di Guantanamo Bay cu a wordo manda Uruguay como refugiado ta haciendo hopi bon y ta hayando chekeo medico prome cu nan wordo laga liber pa cuminsa un bida nobo, minister di defensa di Uruguay a bisa ayera.



Eleuterio Fernandez Huidobro a bisa radio Carve cu e seis personanan cu a yega diadomingo mainta lo wordo yama bon bini den sociedad di Uruguay, nan lo haya trabou y por trece nan famia. El bisa cu un di e hombernan cu tabata riba un welga di hamber pa basta tempo, a cuminsa come bek y pronto lo sali for di hospital.

E seis hombernan – cuatro di Syria, uno di Tunesia y otro di Palestina, a wordo deteni como sospechoso di ta liga na al-Qaeda na 2002 pero nunca a wordo demanda. Nan a wordo destina pa libertad desde aña 2009, pero no por a wordo manda cas y Merca no por a haya un pais pa tuma nan.

Fernandez Huidobro a bisa cu e sospecho cu e hombernan ta parti di terorismo ta 'puro bobedad.' Presidente di Uruguay Jose Mujica a bay di acuerdo pa acepta e seis personanan como gesto humanitario, y a bisa cu nan lo wordo yuda pa establece nan mes den un pais di 3.3 miyon, cu un populacion musulman di mas o menos 300 hende.

Uruguay ya caba a tuma 42 refugiado di guera Sirio, cu a yega na october, y a bisa cu nan lo tuma mas o menos 80 mas.

Merca awo, a transferi 19 prizonero di Guantanamo pa e aña aki, tur cu excepcion di uno den e ultimo 30 dia y 136 ta permanece. E number mas abou desde cu e prizon a habri na januari 2002. Oficialnan ta bisa cu mas lo wordo poni den libertad pa fin di e aña.

Desde Obama a bira presidente el a boga pa cera e prizon, pero a wordo blokia pa congreso cu a prohibi di manda prizonero Merca pa cualkier motibo, incluso huicio y a pone restriccionnan pa manda nan afo.

Merca awo tin 67 hende homber na Guantanamo cu mester wordo laga liber, pero cualkier otro motibo.

Prizoneronan di Guantanamo a wordo manda rond mundo pero e transferencia di e fin di siman aki tabata e grupo di mas grandi manda pa e hemisferio occidental. Cuatro prizonero di Guantanamo a wordo manda pa



mescos cu e seis hombernan manda Uruguay, nan no por bay, ya cu nan por wordo persigui, falta di siguridad of Bermuda na aña 2009 y dos a wordo manda pa El Salvador na 2012, pero a bandona e pais.❑

Britanico liber di asesinato durante honeymoon



JOHANNESBURG (AP) — Famia di ciudadano Sueco cu a wordo asesina riba su honeymoon na Cape Town, a bisa cu nan lo tin anochinan sin por drumi pa resto di nan bida, despues cu ayera su casa a wordo declara liber di e asesinato.

Shrien Dewani a wordo declara no culpabel despues cu hues di corte supremo di Cape Town Jeanette Traverso a conclui cu e caso no tabata tin suficiente evidencia.

Dewani a wordo acusa di coordina e asesinato di su casa Anni na 2010. El a bisa cu su casa a wordo mata durante un hortamento di auto cu lo a fracasa.

"Den mi bista, e evidencia presenta den e caso aki ta cay hopi cortico," Traverso a bisa. "E acusado a wordo haya no culpabel di e cargo."



E negoshante Britanico a baha trapi despues di e sentencia. Miembronan di su famia a brasa otro na yoramento despues di e verdicto.

Fiscal nacional di Sur Africa a bisa cu ainda nan ta kere cu Dewani a orchestra e asesinato di su casa. "E ta desafortuna cu sr. Dewani a wordo declara liber pasobra nos ta kere cu e tabata envolvi," e vocero Nathi Mncube, a bisa. Corte no a hay'e inocente, corte a bisa cu nan no por para riba e evidencia presenta pa tres testigo, kende nan mes a wordo condena pa e crimen."

E testigo clave, Zola Tongo, a bisa cu Dewani a pag'e pa contrata dos homber pa



comete e asesinato. Hues Traverso a bisa cu e evidencia duna pa e dos hombernan cu ya caba a wordo condena pa asesinato tabata inconsistente. "Tabata tin asina tanto gañamento, eror y inconsistencia cu simplemente no por sa unda e berdad y unda e gañamento ta cuminsa," Traverso a bisa kende a duna e veredicto despues di a studia e caso pa dos siman, "No tin niun evidencia riba cual un corte responsabel, cu ta actua cuidadoso, por condena un acusado."

E famia Hindocha a bisa cu nan ta desapunta cu Dewani no a duna testimonio, pero na su luga a laga su abogado lesa un declaracion di 37 pagina na inicio di e caso. Den dje, Dewani a admiti di ta bisexual, pa purba desvia speculacion riba posibel motibo di e asesinato.

E famia Hindocha a bisa cu Anni nunca lo a casa "si e tabata sa e secreto di su bida sexual."

"Nos lo repasa e caso cu nos abogadonan pa confirma si nos ta lanta un caso contra Shrien Dewani na Inglatera, Ashok Hindocha a bisa den un declaracion.❑

Di dos anochi di protesta na Berkeley violento atrobe





BERKELEY, California (AP) — Manifestacionnan violento den cayanan di California pa dos dia consecutivo, manifestantenan rabia pa homicidionan policial na Missouri y New York a enfrenta oficialnan, a vandalisa negoshinan y te hasta a bringa cu otro, autoridadnan a bisa.

Ultimo demostracionnan tabata varios den e area di San Fransico – incluyendo Oakland unda activismo ta fuerte – pa protesta e ultimo veredictonan na Missouri y New York, pa no sentencia polisnan di color cla den caso di matamento di dos homber color scur.

Protesta diadomingo a cuminsa pasivamente na Universidad di California, Berkeley riba campus, pero eventualmente a bira violento y a continua pa Oakland. Activitanan a continua pa camindanan principal y a blokia trafico.

California Highway Patrol a bisa cu oficialnan a tira gas despues cu manifestantenan a tira piedra y boter riba nan, cu e intencion pa cende un auto di polis na candela. Polis tambe a bisa cu substancian explosivo a wordo tira riba nan, pero no tabata tin informacion disponibel ainda di ki tipo di explosivo nan tabata papiando.

Segun manifestantenan a cuminsa marcha door di Berkeley, e inkietud di diasabra anochi a lanta mas, ora cu un persona a kibra un bentana di un Radio Shack. Ora un manifestante a purba di stop e vandalismo di escala, el a ricibi sla di un matrui, oficial Jennifer Coats a bisa.

Polis a bisa cu grupo di manifestante a drenta e ciudad a benta barinan di sushi den caminda y cende esakinan na candela.

Nan a kibra bentana di edificionan y a destrui varios negoshi. Tambe tabata tin keho di vandalismo na City Hall.

Polis a aresta 5 manifestante y dos polis a keda levemente herida diadomingo anochi. Segun oficialnan tabata tin bastante daño material na negoshinan y cu hopi tabata tin bentananan kibra. Y varios pacus a wordo horta. Manifestacionnan a termina pa mas o menos 3or di mainta.❑





Prins William na DC; Kate ta topa cu NY su prome dama

NEW YORK (AP) — Mientras cu Prins William di Inglatera a topa cu Presidente Barack Obama ayera mainta na Washington DC, pa discuti traficacion di animalnan ilegal, su casa Kate a tuma un tour na un instancia di desaroyo di mucha cu New York su prome dama, Chirlane McCray.

E duke y dukesa di Cambridge a yega New York diadomingo, pa nan prome bishita oficial pa Merca desde un biahe na aña 2011 pa California y New York. Durante nan bishita di 3 dia, nan lo ta kedando na Carlyle Hotel, un faborito di William su mama, Prinses Diana tempo cu e tabata frecuenta Manhattan na añanan 1990.
William y Kate, cu ta sperando nan di dos yiu na luna di april, tin un programa yen durante nan bishita cu ta inclui un bishita pa e 'National Sept. 11 Memorial and Museum' y un wega di basket entre Brooklyn Nets y Cleveland Cavaliers.

Nan bishita tambe lo inclui algun evento cu otro huespednan di halto profiel. Ex Secretario di Estado Hillary Rodham Clinton y su yiu muhe Chelsea Clinton lo ta compañando William y Kate pa un recepcion tocante esfuersonan pa conservacion.

William y Kate tambe ta programa pa uni cu actor Tom Hanks, cantado di opera Renee Fleming y otronan na un evento tipo 'black tie,' pa recauda fondo pa beca escolar pa e Universidad di St. Andrews di $10.000,00 pa asiento. E universidad aki ta unda e pareha real a topa y logra nan diplomanan. ❑

Pelicula di Sinterklaas mas popular cu nunca



AMSTERDAM - Den cinemanan na Hulanda e pelicula di Sinterklaas den su genero ta mas famoso cu nunca. E tres peliculanan di Sinterklaas cu actualmente ta pasando den cinema a atrae casi 400.000 bishitante.

E Club di Sinterklaas y e cabay cu ta papia ta esunnan miho bishita di e tres peliculanan. Cu un recaudacion di 1,5 miyon euro e ta e pelicula di Sinterklaas miho bishita den e ultimo 6 aña.

E pelicula di Sint & Diego y Trippel Trappel Dierensinterklaas, ta e peliculanan cu mas a yena sala di e cinemanan den trinta aña. Tambe e comedia romantico "Pak van m'n hart", unda cu Sinterklaas ta hunga un papel importante, ta bay bon y a atrae mientras tanto mas di 300.000 bishitante.

E pelicula di Sinterklaas mas bishita te cu awor ta "Het Paard van Sinterklaas", cu na 2005, su so, a sa di atrae mas di 400.000 bishitante.❑



Cuadrangular ta pone Marlins Awa bay cu triunfo

Lesa pagina B3



Aprobacion unanime di plan COA

Lesa pagina B10/11

BON DIA Aruba

Johnny cu pensioen

Johannes Hendricus Willibrodus a baha cu pensioen despues di 31 aña di servicio den Cuerpo policial. Awo e lo bay disfruta di su pensioen bon mereci. E tabata un trahado ehemplar, semper cu respet y responsabilidad na prome luga.

Lesa pagina B2

Johnny Felten ta bay disfruta di su pensioen

Un polis di curason, esey sigur por bisa di Johannes Hendricus Willibrodus "Johnny" Felten, kende ta baha cu pensioen riba dia 15 di december 2014 despues di 31 aña y tres luna di servicio fiel na comunidad como miembro di Cuerpo Policial Aruba. Prome cu el a bin traha na Aruba, Johnny Felten tabatin cinco aña trahando cu Gemeentepolitie Eindhoven na Hulanda.





Riba dia 1 di september 1983, el a bira miembro di Korps Politie Nederlands Antillen, cu riba dia 1 di januari 1986,



cu entrada di Status Aparte, a bira Korps Politie Aruba. E tempo ey, Johnny Felten a traha na departamento di trafico, cu e team di Transporte Publico y joyriding y otro departamentonan.

Tabata na 1998/1990 ora cu a cuminsa cu e proyecto pa e boto di Polis, cu el a uni na e team ey. E tabatin su diploma como "stuurman" y tabata traha dos siman riba lama y dos siman na departamento di trafico.

Despues di un tempo trahando asina, el a pidi pa keda na departamento maritimo pa mas stabilidad den su trabao y tempo cu a bin un situacion di colaboracion/integracion cu defensa, el a keda como Polis, pero "fia" na e grupo nobo cu tabata forma pa mas organisacion cu no tabata Polis so. Entre 1997 y 2001, Johnny Felten a bolbe traha "riba tera", entre otro como comandante na central na San Nicolas y na Noord.

Despues di 9/11, unda cu bin mas enfasis riba siguridad riba lama y particularmente na wafnan cu "International Safety and Port Security" (ISPS), el a bay traha bek cu e departamento maritimo. Aki el a keda tambe te cu e dia cu e ta baha cu pensioen, cu e rango di Inspector.

Den transcurso di e añanan hopi cos a cambia y tin hopi desaroyo cu mester tene na cuenta, asina Johnny Felten a splica. El a duna como ehempel terorismo, 'swine flu' y otro enfermedadnan manera Ebola, traficacion di hende, uzo di arma y influencia di droga, en corto e cara di criminalidad cu ta keda cambia. Por ehempel, e ta menciona cu falta un ley tocante uzo di alcohol, manera tin pa chauffeurnan "na tera" y esaki ta algo cu sigur internacionalmente lo mester wordo regla, pasobra ta implica posibel accidentenan grandi.

"Mira bon kico bo ta haciendo," ta un di e consehonan di Johnny Felten pa tur hoben cu tin ambicion pa drenta Cuerpo Policial y tur esunnan trahando cu Cuerpo Policial caba. Esaki ta aplica tanto den decisionnan profesional, personal, como tambe den trabao diario. Diferente experiencia a siña su persona di e risiconan y posibel risiconan di e trabao cu Polis ta desplega, particularmente riba lama.

Peliger ta tur caminda y cu e traficacion di droga y di hende, e chens t'ey cu tin arma tambe abordo di e boto; terorismo ta lantando cabes, etc.; e situacion a bira mas complica y Aruba no ta exclui for di e mesun risiconan y peligernan cu tin pa afo di Aruba, Johnny Felten a subraya.

Sigui studia y sigui bay dilanti, pero atrobe mira bon kico bo ta haciendo, e ta conseha. Ta hopi sacrificio e Polisnan ta haci pa ta na servicio di nos comunidad.
Esaki ta un trabao cu ta envolvi henter famia y sigur no ta un trabao facil. E sistema di apoyo entre coleganan ta hopi importante tambe y aki ta un area unda cu entre Polisnan maritimo sigur ta tene cuenta cu otro.

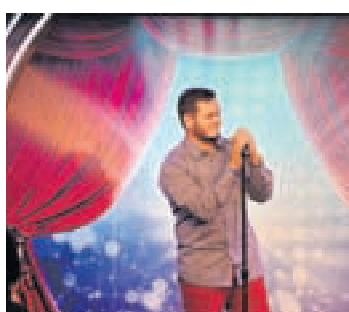
Un otro area cu Johnny Felten ta menciona como uno importante ta entrenamento, pasobra pa medio di entrenamento ta cubri hopi topico y situacionnan cu por presenta y e ora tur hende y instancia ta bon prepara pa traha bon hunto.

Finalisando, Johnny Felten a subraya dos factor: respet y responsabilidad; respet uno pa e otro, tene cuenta cu otro y responsabilidad den trabao ta hopi importante pa ta exitoso den e trabao di Polis.❑

Educacion ta yabi pa descubri bo talentonan











Unda tin boluntad pa logra algo semper por crea camindanan pa yega unda mester yega.
Esaki ta exactamente loke e hobennan di Dynamic Talents Aruba a caba di experiencia. Pa lunanan largo Dynamic Talents Aruba tabata trahando duro pa por reconoce studiantenan di facultad di Hospitalidad y Turismo di EPI cu a resalta durante aña 2013 - 2014. A pesar di bastante obstaculo e hobennan di Dynamic Talents a logra di presenta un anochi inolvidabel, tanto pa e nominadonan como pa e publico presente.
E meta di Dynamic Talents Aruba, cu president Gidian Geerman y secretaria Kimberly Wernet, ta pa stimula hobennan pa studia y asina descubri nan talento dinamico. Den relaciona cu esaki Dynamic Talents a bin ta organisando varios evento.
E fundacion aki ta consisti di hobennan studiante cu ta traha completamente independiente di EPI y cualkier otro fundacion di enseñansa.
E studiantenan cu a haya reconocimento ta : Kimberly Conner, Raul F. Vasquez, Kyle Ruiz, Eileen Lopez, Lorenzo Dirksz y Dexter Lacle. EPI a defini e criterio pa e nominacion. E criterio ta: boluntad pa duna servicio, actitud positivo, studiante agradabel y respetuoso, pasion y dedicacion pa studia.
E anochi mes tabata espectacular cu baile di Club di Movimiento, bao direccion di Samantha Westera. Ademas tabata tin actuacion musical di Andres Lopez, Ricardo Anasgo y The Freewinds-band. E publico a disfruta di cada minuut di e anochi aki. Un pabien ta bay na tur e nominadonan y na Dynamic Talents Aruba.❑



Cu home run di Justin Morales

Marlins Awa ta empata e serie na 1-1

ORANJESTAD – E campeonato di baseball liga menor 2014 ta yegando final y poco poco nos por mira ken ta e teamnan cu ta esunnan cu lo ta e campeon di Aruba. Marlins High Performance tabata tin e serie gana 1-0 den e categoria di 9/10 aña, pero Marlins Awa no a rindi y ta logra empata esaki cu home run di Justin Morales.





Despues cu e muchanan a yega merdia na veld di Hubentud di Tanki Leendert, nan a cuminsa prepara nan mes bon prome. Mayornan cu a yega tereno pa baha e muchanan algun di nan a keda pa asina apoya e muchanan. Aunke cu fanaticonan di cada team a sinta na e banda cu nan yiu tabata hunga, tur e muchanan a wordo apoya pa ambos team.

Den e prome dos inning Marlins High Performance tabata gana cu e score di 3-1. Den e proximo dos inning ambos team no tabata por a hinca careda, mirando cu e muchanan tabata empeña na saca e outnan.



Wega ta continua unda cu e hoben Brandon de Cuba di High Performance a ricibi un deadball na su man, cual a pone cu e hoben no por a sigui concentra riba e wega y ta bandona esaki. Aki Marlins Awa ta probecha cu e team no tabata concentra hopi mas y ta cuminsa bati.



Hungadonan di Marlins Awa ta yega base net na momento cu Justin Morales su turno a yega. Aki e ta conecta e bala y ta dal un home run cu ta pone e score bolter. Marlins Awa ta bay ariba unda cu e wega ta bira 7-3. High Performance no ta rindi y ta sigui busca careda pa asina nan por gana e serie, pero no ta logra esaki. E wega ta termina 7-5 na fabor di Marlins Awa, kendenan a pusha pa 1 wega mas.

E siguiente wega un di e teamnan aki lo ta campeon y e otro sub campeon, pero e organisacion di Marlins ta sumamente contento di mira cu nan tin 5 team cu a yega asina leu. Pa algun mayor no a importa hopi cu nan team a perde, mirando cu ambos team ta di e mesun organisacion. Pa e mayornan e muchanan di ambos team ta campeon, mirando con hopi nan a bataya pa por a yega asina leu.❑

Mark Bueno a gana e Christmas Blitz Chess Tournament



ORANJESTAD - Diahuebs ultimo (4 di december), a tuma luga nos ultimo actividad di schaak pa aña 2014. Esaki ta Christmas Blitz Chess Tournament. E cos special di e torneo aki ta cu e ta wordo hunga masha lihe. P'esey e ta wordo yama Blitz.

Cada hungado ta haya solamente 3 minuut pa termina nan partido. Y despues di cada zet, nan ta haya 2 seconde acerca. Un partida ta dura mas o menos 10 minuut en total. A participa 10 hungado na e evenemento aki. Tur hungado a topa otro. Un total di 9 rond a wordo hunga riba e diahuebs anochi ey.





Na prome luga a termina e hoben Mark Bueno. Mark a score 8 punto. E la tabla 2 wega y a gana 7.

Na segundo luga a termina otro hoben Quintin v/d Seijp. Quintin a score 7 ½ punto. E la perde uno y a tabla uno, e otro weganan el a gana. E tercer luga a bay pa Daniel Diaz. Daniel a score 6 punto. Tur ganado a ricibi un Christmas Basket como premio.❑

BON DIA Aruba







Joshua Klabér y Jyaamhur Delamore

Miho bringado di campeonato nacional

SAN NICOLAS - Diasabra ultimo den e gymzaal di Princes Christina e team di Brazil Taekwondo a bay hopi brabo cu un team bon motiva cu e meta pa gana e copa di Best Team y tambe pa demostra cu nan por.

No ta sigur si esaki tin di haci cu e premio di atleta di aña 2014 y e premio di esun cu mas a destaca durante di aña 2014. Dia 13 di december nos lo haya sa kendenan a destaca mas durante aña 2014 na Centro di Bario Brazil na e Cena di Pasco. Joshua Klabér a haci un cos diasabra despues di a bay vloer na Corsou na e TK5, parce cu e la recupera bon y a bombardia su contrincante sin cu esaki por a score un punto.

Joshua Klabér ta bon conoci entre e refereenan y a demostra pa e ultimo biaha den 2014 cu e tabata superior ariba tur otro y a gana e premio pa e miho atleta infantil den e categoria te cu 11 aña. Jyaamhur Delamore si tabata e sorpresa pa e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting. Clifford Rasmijn cu ta e coach a spera un otro atleta di e team di Train Hard Fight Smart pa e premio di miho atleta cadet.

Un pabien ta bay na Joshua Klabér y Jyaamhur Delamore di Brazil Taekwondo cu nan logro di Miho Bringado. Esaki tabata e ultimo campeonato di aña 2014, awor lo tuma un descanso chikito y prepara bek pa aña 2015.❑





Weganan di futbol Division Honor

ORANJESTAD – E campeonato di AVB Subway 2014/2015 a continua den fin di siman cu diferente wega di futbol Division Honor.

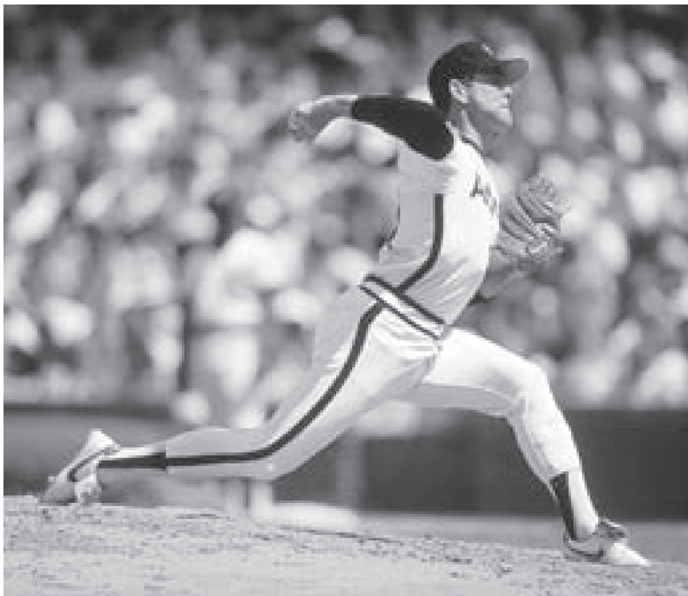
Dakota a enfrenta Brazil Jrs di cua wega a termina 4-0. Estrella a midi contra di Deportivo Nacional/Washington. Estrella ta bay cu e victoria anotando 3 gol y Nacional/Washington 1.
RCA a yega stadion pa enfrenta Bubali, unda cu e team di Solito ta bay cu e victoria di 3-0. E golnan a wordo anota na 23 minuut pa Jean-Luc Bergen, 59 minuut Jean-Pierre van der Linden, y e ultimo gol a cay na 80 minuut.
La Fama a topa cu Riverplate den un wega cu ambos team kier a caba. Na final La Fama a bay cu e victoria di 2-1.



FC San Nicolas a enfrenta Britannia cu e meta pa gana. Pero Britannia tabata kier a busca mas punto y ta gana cu e score di 4-1.



Na Corsou Centro Barber a gana Centro Dominguitu cu e score di 1-0 y asina ta bira campeon di e division mas halto di futbol. Hungado Ruensley Leuteria a hinca e unico gol di wega.❑







Guia pa fanaticonan

Lingo e basico di baseball

Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza pa baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di e lenguahe di baseball.

Cellar ta significa: Ultimo luga.(Kelder)"
Cheese ta significa: Tambe "bon keshi." Cu ta referi na un bon bala lihe (fastball)

Chin music ta significa: Un picheo cu ta halto y paden.

Circus catch ta significa: Bon atrapa pa un hungado.❑





Tiburones de La Guaira a gana Leones del Caracas

CARACAS, Venezuela – E campeonato di Liga Venezolano Baseball Profesional (LVBP) 2014 a continua den fin di siman cu diferente wega. Tiburones ta logra bay cu victoria, mientras cu Navegantes ta bay cas cu un derota.



Tiburones de La Guaira a enfrenta Leones del Caracas. Tiburones a bay cu e victoria di 12-10. Leones a bati 18 hit y a comete 3 eror, mientras cu Tiburones a dal 17 hit y tambe a comete 3 eror. Pitcher ganado tabata Edison Barrios (1-0) mientras cu Victor Larez (4-2) a bay cas cu e derota.

Bravos de Margarita a gana Navegantes del Magallanes cu e score di 11-5. Bravos ta bati 17 hit y a comete 1 eror; pero Navegantes ta dal 10 hit y tambe ta comete 1 eror. Cesar Valdez (1-1) ta bay cas cu e victoria y Daniel McCutcher (0-1) ta bay cu e derota.

Tigres de Aragua a topa cu Aguilas del Zulia, den un wega cu a termina 6-4. Tigres cu a bay cu e victoria a dal 9 hit y a comete 3 eror, mientras cu Aguilas a dal 5 hit y a comete 2 eror. Wilfredo Ledezma (2-1) ta bay cu e victoria y Leonel Campos (0-1) ta bay cas cu e victoria.
Cardenales de Lara a gana Caribes de Anzoategui cu



e score di 7-3. Cardenales a bati 8 hit y no ta comete eror, mientras cu Caribes ta bati 7 hit y ta comete 1 eror. Pitcer ganado a bay pa Michael Broadway (1-0) y Jairo Diaz (0-1) ta bay cas cu e derota.
Weganan ta sigui awe nochi pa 7:30 unda cu Caribes de Anzoategui ta enfrenta Navegantes del Magallanes, Bravos de Margarita contra di Tigres de Aragua, y pa ultimo Aguilas del Zulia lo midi forsa contra di Tiburones de La Guaira.❑

Notificacion na publico:

Ibisa Sport Centrum ta cera diamars merdia

Instituto Biba Saludabel y Activo, Ibisa ta informa na publico cu Sport Centrum San Nicolas, situa na dr. Schaepmanstraat 52 ta cera parti merdia riba diamars dia 9 di december 2014, for di 2'or pa 5'or di atardi pa motibo di un reunion general cu tur empleado.

Ibisa ta gradici pa e comprension y na mes momento ta informa na publico cu Sport Centrum San Nicolas ta habri despues di 5'or di atardi pa continua cu e servicio di custumber na un y tur, te na su ora di cera riba diamars.❑

BON DIA Aruba

Hoben ta causa basta daño den trafico







ORANJESTAD- Diasabra den oranan di marduga, polis ta wordo manda cu urgencia na Schotlandstraat pa un accidente.

Na e sitio polis ta bin topa cu un Nissan Skyline, number A 49291 cu basta daño material y ta bin compronde cu e hoben cu tabata tras di e stuur no tabata tin rijbewijs.

E hoben a splica polis cu e tabata bayendo direccion di su cas na Bushiri y cu den e lorada, el a perde control, baha caminda, dal contra un baranca.

Den su pasada e ta ranca un palo di bandera, destrui dos pilar y un borchi di propaganda.

E hoben no tabata herida, polis a haci test di alcohol riba e hoben. Pero probablemente velocidad halto lo ta causa di e accident.❑





ORANJESTAD- Diadomingo merdia algo pasa di 2'or di merdia, polis y ambulance ta wordo manda cu hopi urgencia na Vondellaan na altura di Colegio Arubano, pa un accident entre auto cu brommer.



Auto no ta duna motorcycle preferencia

Na yegada polis ta bin compronde cu e motociclista compania pa su pareha tabata bayendo direccion zuid y di pabou tabata biniendo un Honda CRV blanco cu no ta duna nan preferencia y ta yega lora nan dilanti.

E impacto tabata fuerte cu ambos persona riba e brommer a keda herida. Dos ambulance a yega na e sitio y despues di a trata ambos victima na e sitio a transporta ambos pa hospital. ❑



Choller drumi banda di container

BUBALI — Central a manda Polisnan na Bubali Superfood relaciona cu un persona no desea.
Na e sitio polisnan a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu un choller ta drumi banda di un container. Polisnan a bay y ta topa cu e persona ta drumi banda di dos container pazuid di e edificio.❑

Muhe maltrata cu boter di cerbes

PONTON — Central a manda polisnan na e rotonde di Tanki Flip, pa un problema.
Na caminda Patruya a wordo informa cu ta na rotonde di Ponton. Na haltura di Smart Choice Market, Polisnan a wordo para pa algun testigo. Polis a papia cu e muhe H.A. kende ta bisa cu algun minuut prome cu yegada di Polis, el a wordo maltrata pa un muhe desconoci. H.A tabatin un kap na su wenkbrauw y bou su wowo robes. H.A tabata keha di dolor na su wowo. H.A a mustra Polisnan e muhe, cu a tira un boter di cerbes riba dje. Polis a bay cerca e muhe cu a resulta di ta S.G. kende ta bisa cu H.A. a tira bibida alcoholico riba dje, y pa defende su mes , el a manda boter riba dje. Relaciona cu esey S.G. a keda deteni pa maltrato cu arma. Personal di ambulance a bin na e sitio y a trata H.A. Despues el a wordo hiba poli pa tratamento avansa. E sospechoso a wordo hiba warda di Shaba. Fiscal a laga cera e su persona pa sigui cu e investigacion.❑

Ladron a drenta den oficina di gobierno na Santa Cruz

SANTA CRUZ — Central ta manda Polis na Oficina di gobierno auxilia na Santa Cruz pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu e ta traha na e oficina. Mainta ora cu el a yega na e oficina y a drenta paden, el a mira cu e oficina ta tur reboltia. Ladron a drenta via di dak. Keho a wordo tuma.❑

Personal di siguridad ta core cu homber

PALM BEACH — Central ta manda Polisnan di Beach na La Cabana Hotel, na unda un homber a haya problema cu e personal di siguridad.
Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad A, di 23 aña, kende ta bisa cu e ta haciendo su trabou di controla, si tur hende riba beach, ta haci uzo di palapa y stoel di beach di La Cabana. Na palapa 19 Polisnan a topa un homber Hulandes, cu no por a mustra cu e ta huesped di e hotel. Ora cu a puntra pa su wrist band, a parce di a bira un problema. Polis a papia cu e homber V.W, naci na Hulanda di 70 aña, kende a bisa cu A a cuminsa bira onbeschoft contra dje. E personal di siguridad ta bisa cu V.W a rabia, pasobra e ta haci su trabou y ta net lo contrario. E homber V.W a bira fresco y onbeschoft contra dje. Polisnan a splica V.W si e no ta huesped di e hotel, e no por haci uzo di stoel . El a compronde y a coy su cosnan y a bay.❑

Polis no a topa cu choller sunu

ORANJESTAD — Central a manda Polisnan na haltura di Elmar den Wilhelminastraat, na unda un choller ta causa molester, supuestamente ta cana sunu rond. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu e choller. Central a wordo poni na haltura.❑

Cinco cacho ta mata cabrito den cura

JABURIBARI — Central a manda Polis di Noord na un cas na Jaburibari, pa bestianan peligroso. Despues a resulta cu ta trata di cacho. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a habri e cura y a mira cu tur e cabritonan ta banda di e porta. Mesora el a pensa cu tin algo malo. El a bay core riba e tereno y a mira cinco cacho cu tabata lastra un di su cabritonan. A resulta cu e cachonan a kibra e transhi pa drenta paden. Despues nan a coy un cabrito y a morde mata. Polisnan a bay controla den bisindario y a mira solamente cachonan blanco. Central a wordo poni na haltura.❑

Tres mucha kier horta

ORANJESTAD — Central ta manda Polisnan na un cas den Belgiestraat, pa un maltrato.
Na e sitio, e muhe T, ta bisa cu su yiu homber di 11 aña tambe T, a wordo ataca y maltrata pa tres mucha homber. T, ta bisa cu el a bay core bicicleta den e lodo tras di su cas y a wordo ataca pa tres mucha homber. El a bisa cu e conoce un di e muchanan cu ta bay su scol. A resulta cu e muchanan kier a coy su holoshi y su bicicleta, pero el a purba core bay. Mientrastanto un di nan a dal su persona cu mokete riba su boca, pa tal motibo el a haya un kap. El a logra core bay su cas. E mama a bisa cu e tin miedo di duna keho, pa e muchanan no tuma represaya contra su yiu. Dialuna e ta bay scol prome y despues e ta evalua si e ta bay duna keho. T a wordo manda na JZP.❑

Ladron ta bay cu bateria di jeep

PALM BEACH — Central a manda Polisnan na Riu Palace, pa un ladronicia.
Eynan Polisnan a papia cu e turista J.R.W, kende a bisa cu desconocinan a bay cu e bateria di su auto Jeep wrangler. V-1222. Polis a tuma e keho.❑

Turistanan ta drenta den taxi cu paña muha

PALM BEACH — Central a manda Polisnan na L.G.Smith Blvd pa un intermediacion.
Na e sitio, Polis a papia cu e taxista,kende a bisa cu el a hiba algun turista na Renaissance. Ora cu nan a baha di e auto, el a mira cu e sienta ta muha. El a puntra e clientenan prome cu nan a drenta si nan ta muha, nan a bisa cu nan pañanan ta seco. M a exigi 50 dollar pa e sienta muha. E turistanan a sinti nan mes insulta na e manera cu M a papia cu nan y a exigi pa e pidi dispensa. M a haci esey, y turistanan a duna 25 dollar.❑

Malhechornan ta causa daño na turismo

MATIVIDIRI — Central ta manda Polisnan na Natural Bridge pa un kiebro den auto. Na e sitio, Polis a papia cu e pareha F.N, kende a bisa cu, nan a bay na e sitio cu algun amigo. Nan ta core den e auto V-2028 un Hyunday Accent shinishi. Nan a baha di e auto y a laga e auto bon na yabi y a bay saca foto. Nan a bolbe na e auto y a mira cu desconocinan a kibra e bentana chikito patras y a bay cu algun articulo di den nan auto. Na momento cu nan tabata eynan, tabatin tres auto para. Un taxi blanco y un otro auto di huur cu dos turista. Di tres auto, tabata un auto blanco chikito, den cual tabatin dos mucha homber. Un di nan ta parce un Filipino y ta bisti cu pechi. Segun un grupo di hoben cu tabata na e sitio, a bisa cu nan a mira un auto blanco core bay cu velocidad halto. Tambe nan a mira un homber cu ta parce Filipino tras di stuur.❑

Advertorial

Campaña di Cars and Cash a termina exitoso

ORANJESTAD – Lotto a lansa e wega di Raspa y Gana, esta Cars and Cash, na November ultimo. Hunto cu e wega a start un campaña special pa hungadonan cu no a gana un premio instantaneo. Hungadonan a wordo invita pa pega dos ticket no- ganado hunto y deposita esakinan cu nan datonan den e cahanan special cu Lotto a pone cerca tur rebendedo di weganan di Raspa Y Gana.

Dialuna, 8 di December, durante e sorteo di Lotto Merdia den studio na Telearuba, a saca e tres ticketnan ganado di e campaña cu a resulta hopi exitoso.

Cars and Cash y Lotto a haci ganado di e prome premio, Bernice de Graf di Caya Harlem 3, hopi contento cu un Samsung Smart TV di 50 inch, wireless sound-system, Soundbar.

E di dos premio - un Dell Laptop cu su tas - a wordo gana pa Wenelky Garcia biba na Rondweg 40.

E di tres premio, un Samsung Tablet 7”, a bay pa Richendell Jakobus, aya na Tanki Leendert 158-D.

Masha pabien na e ganadonan! Pasa oficina di Lotto na Paardenbaaistraat 10 na Oranjestad trece bo identificacion valido y reclama bo premio awe mes!

E wega di Cars and Cash ta keda riba mercado te ora tur premio wordo gana, esaki ta inclui dos auto nobo nobo y un total grandisimo di 520 mil florin na premionan cash y instantaneo!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana.
Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Armand Hessels:

Un 'bentaha' negativo pa alumno di colegio Arubano

Siman pasa ministro di enseñansa Hooyboer-Winklaar den su conferencia di prensa a duna informacion tocante resultado di e discusionnan cu ministerio di Hulanda tocante e exigencianan nobo di examen. El a indica cu Hulanda a bay di acuerdo cu su deseo principal,esta cu lo pospone expansion di e pakete di materia (vakkenpakket) cu un aña mas.

Aunke e ministro ta caracterisa e decision aki di Hulanda como uno positivo pa nos studiantenan, en realidad e ta nifica prolongacion di un situacion cu ya pa basta aña caba ta problematico. Y esey ta cu Hulanda algun aña pasa a expande e pakete di materia di tanto Havoy Vwo cu respectivamente dos materia extra. Hulanda a tuma e decision ey pasobra a resulta cu studiante sa drenta nan estudio profesional avansa of universitario cu un base mucho smal. A spera di asina aumenta e perspectiva pa logra caba nan estudio avansa exitosamente cu un diploma.
Aruba, pa medio di un protocol, a bay di acuerdo pa sigui e desaroyonan aki dentro di poco aña pa asina nos diploma mantene e mesun balor(y pues mesun perspectiva pa exito)cu e diplomanan di Hulanda. Pero…manera sa pasa cu mas acuerdo cu Aruba ta cera cu Hulanda, tampoco a cumpli cu e protocol importante aki, firma na 2012 pa ex-ministro di enseñansa Dowers y Hulanda. Aparentemente esunnan responsabel no a tuma e accionnan necesario (na tempo) pa realisa locual a acorda.

Mientrastanto e rendimento di nos studiantenan na Hulanda ta pesimo. Ni 30% (!) di tur studiante cu ta bay Hulanda te awor, ta logra termina nan estudio exitosamente cu un diploma, ni si nan a cambia un of mas biaha di estudio y ni si nan a amplia nan tempo di estudio cu algun aña mas. Locual si nan ta logra, ta un debe masha grandi mes cu sa surpasa Af. 200.000,-. Sin un diploma den nan man, ta bira hopi dificil pa paga e suma aki bek den un tempo rasonabel. Pues ta completamente ilogico cu ministro di enseñansa ta scoge deliberadamente pa sigui mantene pa un aña mas un situacion cu ya caba a resulta di ta desastroso pa nos studiantenan (y nan mayor). Of…mas probabel, Aruba simplemente no a traha su 'huiswerk' na tempo pa cumpli cu e palabracionnan cu Hulanda na interes di su propio yiunan di tera.

Pero esaki no ta tur. Pa por cumpli cu e exigencia di Hulanda pa expande e pakete di materia, tin pensa pa introduci e materia Papiamento den e klasnan mas halto di Havo y Vwo. E posibel intencion ta hasta pa hacie un materia obligatorio cu ta forma parti di e pakete di examen. Pa alumno cu ta keda Aruba (p.e. como studiante na IPA) esaki no lo forma ningun problema. Pero pa alumno cu kier expande nan horizonte pa medio di un estudio den exterior, e decishon aki por complica nan aceptacion na instituto di formacion superior. Pasobra al fin y al cabo no ta gobierno di Hulanda ta determina si e institutonan aki mester acepta nos studiantenan, sino ta e institutonan mes ta dicidi ken nan ta acepta. Como cu nan ta ricibi nan subsidio a base di prestacion di nan studiante, nan lo selecta esunnan cu tin e miho base y pues e miho perspectiva pa caba nan estudio. Studiante Arubiano, cu un deficiencia den Hulandes cu pa hopi aña caba a resulta di ta un obstaculo grandi pa exito, y riba dje cu Papiamento den nan pakete di examen cu na ningun instituto di estudio avansana Hulanda tin algun importancia, lo empeora nan perspectiva pa aceptacion, corda pa logra un diploma.

Como tal Aruba mester pensa hopi bon kico e kier pa su studiantenan. Si di berdad kier ofrece un diploma di mesun balor cu na Hulanda, no por sigui di ningun manera cu e maneho tradicional di pospone decision of accion importante. Ademas mester evalua si e diferencia existente den cantidad di ora pa cierto materia no ta mina e aspiracion pa logra e mesun nivel. Y finalmente nos mester puntra nos mes seriamente si introduccion di Papiamento den e materianan di examen di berdad lo yuda nos studiantenan den exterior. Dependiendo di resultado di e reeleccion aki, mayor por dicidi si nan manda nan yiu Hulanda despues di nan carera na Colegio Arubano, of si nan mester manda nan caba for di dia cu nan caba nan scol basico. Den e prome caso ministro lo mester cumpli cabalmente cu e conseho den e Proposicion di maneho encuanto exigencia di examen y cantidad di materia den Havo y Vwo' di comision di AVO di Directie Onderwijsdi November 2014 pa duna e alumnonan e estimulo necesario pa mantene nan materia adicional (pag. 7, punto 1). Asina nan por cumpli miho cu e exigencianan actual di e institutonan di estudio avansa na Hulanda.❑

Gregorio Wolff:

Dia Internacional contra corupcion

Corupcion ta algo cu na mundo completo ta mina gobernacion y e aparato publico, su institucionnan, e empleadonan publico y otro trahadonan den servicio di companianan estatal.

Acerca e ta un insulta, na e balornan democratico, na balornan etico, na husticia y na nos estado di derecho.
Corupcion ta menasa e stabilidad y siguridad di nos sociedad y ta un di e principal obstaculo di nos desaroyo economico y ta come nos financia publico.
Corupcion tin hopi cara, no ta solamente e placa bou mesa cu ta existi casi tur dia unda ta cumpra politiconan y tambe hopi biaha e empleado publico, pero tambe nos conoce e corupcion cual ta hinca den un bachi legal.
E riconan y empresarionan ta paga den campaña electoral y despues den gobernacion ta bini cobra bek den areglonan y hasta den leynan nobo traha. Tambe den e proceso di privatisacion di departamentonan y servicionan publico. Sigur awor esaki ta e caso, unda gobierno despues di a hiba un maneho di desaster durante 5 aña, mester di placa y un forma facil ta privatisacion, unda no tin e control y amigonan por ricibi tratonan preferencial.
Cu tur nos forsa nos mester bringa corupcion y e forma miho pa haci esey ta denunciando fuertemente tur caso y tambe tur indicacion di corupcion.

Interbank, un di corupcion mas grandi den Status Aparte. E caso di Interbank ta un ehempel clasico di e capitalismo salvahe, manera un Papa di Roma a yama e fenomeno aki. Un biaha mas mi a menciona esaki.
Tabatin masha cosnan malo mes tabata pasando den e banco, hasta prestamonan miyonario di nos prome ministro y rumannan, cual segun un comunicado di 2 siman pasa tabata surpasando 1,8 miyon florin y no a ser paga bek. E sistema conoci cu a manda hopi banco bancarota, e sistema di piramid, sigur tambe tabata luci den e maneho di e banco. Asina tabatin hopi mas cosnan negativo. E managernan a haci cosnan cu no por mira claridad di dia y esunnan den hunta di comisariado (e.o. nos actual ministro di financia) no a actua.
Banco Central, cu e LTK (Landsverordening Toezicht Kredietwezen) den su man, cual instancia mester a controla , supervisa y preveni cu e maneho na Interbank a bay di malo pa peor, tampoco a cumpli. E banco mester a bati bancarota y Banco Central cu no a haci e control debido, manera e LTK ta dicta lo a para responsabel pa e dañonan, pero Gobierno bao mando di partido AVP, cu ayudo di Banco Central, a tuma e decision pa FCCA cumpra Interbank. Ta ser bisa cu e suma tabata F 1,= (un florin).
E portofolio di e banco tabata malisimo, cu un balor negativo grandisimo.
Algun aña despues, ata algo unico ta pasa, FCCA ta bende Interbank cu un banco local y FCCA mester paga e banco entre 40 pa 55 miyon florin pa nan cumpra Interbank.
Pues e ta manera, bo ta bende bo auto, pero ta abo ta paga esun cu cumpra e auto hopi placa.
E actual presidente di parlamento como ministro cu tabata encarga cu DIP lo tabata e autor intelectual of a lo menos bao di su maneho e benta di Interbank a wordo delinea y concretisa.
Segun informacion ricibi, e actual director di Utilities tabata director di FCCA y bao di su maneho e balor di Interbank a baha di "un" florin te cu 40 pa 55 miyon florin negativo.
Pues Compra y Benta di Interbank, segun mi criterionan mester ta un acto grave di corupcion.
Esunnan mas poder mester a paga pa scapa e riconan y esunnan cu no a haci nan trabao.
Riconan a echa baina, nan a haci actonan di corupcion, nan a horta, politiconan y Banco Central ta tuma parti pa e riconan, nan ta percura pa tur maldad ricibi un bachi legal cu construccionnan bunita, tur pa scapa e riconan y otronan cu no a haci nan trabao manera mester ta.
Anto e mas pobernan den nos comunidad:
1. Esunnan cu no por tin nan propio cas y mester paga huur halto den casnan di pueblo;

Continua riba Pagina 9

Academia di Polis a celebra logro y triunfo





Diahuebs mainta a tuma luga un ceremonia special na Scol pa Polis pa entrega di e diplomanan na studiantenan cu a completa diferente curso.

Aki ta trata di e klas KO2013-2, cu a termina e "kaderprogramma" cu exito; e graduadonan di BOA JUS 2014 cu ta e curso di Buitengewoon Agent van Politie, tres miembro di Cuerpo Policial cu a completa e curso di nivel MBO 4, esta P. De V. Kock, J.R. de Cuba y N.C. Tromp y tambe F. Robles de Medina, kende a ricibi su MBO 3 diploma. Prome Minister mr. Mike Eman a participa na e ceremonia di graduacion aki, cu a tuma luga na Academia di Polis Edgar J. "Watty" Vos na San Nicolas.

Representando Altocomisario Richardson tabata Comisario Vanessa Tjon, kende a felicita e graduadonan y a comparti algun conseho cu cada grupo di graduado. El a splica cu e maneho di Cuerpo Policial ta pone hopi enfasis riba educacion y crea posibilidad pa for di Scol pa Polis organisa otro tipo di curso tanto dirigi na nan coleganan di Cuerpo Policial mes, como tambe pa trahadonan den otro departamentonan cu ta parti di e cadena di hudicial.

Vanessa Tjon a añadi cu pa cu e meta di brinda mas curso y mas oportunidad pa profesionalisacion di Cuerpo Policial y otro partnernan, ta conta tambe cu e colaboracion di partnernan manera Jim McHagen di FBI.

Den su discurso, Vanessa Tjon a pidi un aplauso pa un graduado excepcional, Rigoberto Tromp, kende a pesar di un reto cu e ta pasando aden cu su salud a sa di persevera, bringa cu alma y curason, desplegando caracteristicanan di un persona cu ta un luchado y un lider.

Cuerpo Policial ta hopi contento di por conta riba un institucion manera Academia di Polis y ta pues tambe un prioridad pa sigui tin mas inversion den educacion y e profesionalisacion di e scol, cual ta bayendo den bon caminda.

Director di e Academia Hudicial, Jeannette Richardson-Baars a bisa "Awe nos ta mira kico perseverancia por haci. Nos tin studiantenan nos dilanti cu a logra yega na final di nan estudio y haya nan



diploma door cu nan a traha duro pe. Tin studiante cu a topa cu contratiempo den trabao of den nan bida priva cu a influencia nan estudio y a zorg pa nan mester a traha her- examen of caba mas laat cu nan klas. Nos ta contento cu nan a tuma e chens cu POI (Politieopleidingsinstituut/Scol pa Polis, red.) a duna nan y awe nan por a ricibi nan diploma".

Jeannette Richardson-Baars a bisa cu perseverancia ta haci cu un persona ta sigui su soño, cu e ta convenci cu e por y ta logra aunke otro hende bisa cu e ta imposibel. El a bisa cu e Academia di Polis tambe tin soño y e prome ta pa tin su mesun cuenta di banco pa deposita e entradanan adkiri di cursonan externo. E fondo aki e scol lo inverti den e scol, den e klasnan, pa material y mehora e producto cu ta wordo ofrece.

E di dos soño ta pa Scol pa Polis bira "Aruba Justice and Security Academy", un centro di educacion di calidad halto local, regional y internacional. E di tres soño ta pa e academia tin facilidadnan nobo y moderno, basa riba e principio 100% green, o sea cu ta funciona riba energia di solo, awa y biento.

Jeannette Richardson-Baars a subraya cu nan ta consciente cu mester keda realistico, pero ta trahando duro y perseverando na mes momento, cu paso di baby pa realisa e centro di conocemento describi. El a splica cu ya Scol pa Polis a wordo inclui den e masterplan pa San Nicolas, cu ta dirigi riba trece bida nobo pa San Nicolas.

Diferente facetanan ta den ehecucion, por ehempel na 2011/2012 Scol pa Polis a cuminsa ofrece les na KIA y Inmigracion y na 2013/2014 a bay un poco mas leu y a ofrece su prome cursonan pa studiantenan regional, esta pa Wardacosta, cual a wordo organisa hunto cu Koninklijke Marechaussee. Ademas Scol pa Polis ta organisando e curso pa Buitengewoon Agent van Politie pa otro linknan den e cadena hudicial.

Un otro paso cu Scol pa Polis a tuma ta di acerca Universidad di Aruba pa investiga posibilidad nan pa e academia bira parti di e programa "Green Faculty", cual a wordo estableci recientemente na universidad.

Tanto Vanessa Tjon como Jeannette Richardson-Baars a gradici e famianan, amigonan y e staf general di Scol pa Polis pa nan sosten y colaboracion pa cu e graduadonan, cual tambe a hunga un rol esencial den nan logro.❑

Continuacion di Pagina 8

Dia Internacional

2. Esunnan cu no por bay un banco of fondo di pensioen pa ricibi un hipoteca cu interes abao, di banda di 6%, mester keda na FCCA cu su hipoteca cu interes halto di banda di 12%;
Mester a paga e daño causa, total na pago bek 125 pa 150 miyon florin, pa e riconan y esunnan cu no a haci nan trabao por drumi trankil.

Manera ta conoci den tur e dealnan scur, hopi placa lo a bay pa paga nan hendenan.
Ora bo pensa bon, den e caso di Interbank, bo ta puntra bo mes cu esey por ta e motibo di e silencio di esunnan envolvi pa no duna informacion.
Un Pica ta, cu ta e pobernan mester a paga miyonnan pa riconan cu a corumpi, horta, echa baina, pa otronan cu no a haci nan trabao, pa otronan cu no a controla, por cana cara den laira.

No laga e preguntanan keda gritonan den desierto.
Mi ta ripiti e preguntanan, na esunnan cu sigur ta envolvi, nos presidente di parlamento, nos prome ministro, nos ministro di financia, nos director di Utilities y na Banco Central.

· Prome, pakico tur esunnan envolvi ta boca keto, esta no mag di bisa nada?
· Kico ta e rason cu e hunta di comisariado di Interbank (Incluso Bermudez) no a actua pa Interbank hiba un maneho drechi;
· Banco Central a faya barbaramente cu su supervision, via Landsverordening Toezicht Kredietwezen, ariba Interbank of tabatin un deal pa no haci esaki?
· Si Interbank a bati bancarota, cuanto esaki lo a costa Banco Central?
· Cuanto e balor negativo di Interbank tabata ora FCCA a cumpra Interbank pa un florin?
· Cuanto ta e miyonnan di florin (+interes), cu promeministro y su famia a keda beneficia dor di e construccionnan di compra y benta?
· Ora FCCA a bende Interbank, cuanto miyon FCCA mester a paga Aruba Bank?
· Cuanto miyonnan esaki a costa FCCA pa paga prestamo bek + interes?
· Si e balor negativo durante e periodo cu FCCA a run e banco aki, a sigui crece?
· Pa esunnan envolvi, boso ta consciente cu ta pobernan mester a paga pa salba e malvadonan y cu nan por drumi trankil?
· Si a bende Interbank cu e otro grupo cu tambe tabata interesa pa cumpra Interbank, cuanto FCCA lo a paga e otro grupo aki of lo a bende pa un florin?

Ban spera cu ariba e dia internacional contra corupcion, esunnan envolvi lo reflexiona ariba e caso aki , pensa un rato cu ta esunnan mas pober den nos comunidad mester a paga miyonnan pa scapa e malvadonan.
Y na final kibra e silencio.❑







Federacionnan unanimamente a aproba

Presupuesto y Plan di maneho 2015 di COA

ORANJESTAD - Dos biaha pa aña e federacionnan deportivo miembro di Comite Olimpico Arubano (COA) a reuni den loke ta e Asamblea General. Diaranson anochi den e ballroom di Holliday Inn Hotel a tuma luga e asamblea caminda cu a aproba e relato financiero y e plan di e maneho cu e organisacion ta bay hiba durante aña 2015.

Durante e asamblea directiva di e asociacion a ricibi aprobacion di parti di su miembronan pa e rumbo cu ta hibando e organisacion y deporte na Aruba.

E asamblea ademas tradicionalmente ta un excelente ocasion pa intercambia informacion entre COA y su miembronan, loke semper ta tuma luga na un forma masha positivo y dinamico.











E biaha aki no tabata diferente y e miembronan a haya informacion tocante e curso di nivel mas avansa (nivel 1, 2 y 3) cu ta den pleno desaroyo y un resumen di e Weganan Sur Americano y di e Weganan Centro Americano y del Caribe na cua a participa den 2014.

Presidente di COA, Edwin Roos a presenta e presupuesto pa 2015 cu ta mustra un mehoracion y un desaroyo positivo pa loke ta e status financiero di Comite Olimpico Arubano. Secretaria General Nicole Hoevertsz a presenta un resumen di e proyecto y actividadnan cu a wordo realisa durante 2014 y a enfoca riba e maneho general cu directiva ta propone di hiba otro aña.

Naturalmente e participacion na e Weganan Sur Americano miho conoci como Odesur na Santiago de Chile y e participacion na e Weganan CAC na Veracruz, Mexico tabata e highlight deportivo riba e calendario di 2014.

Aruba a conkista no menos cu 5 medaya den e dos weganan aki, e ultimo sigur tabata esun miho den historia di e deporte Arubano unda nos dushi isla a keda na di 11 luga den 31 pais participante riba e medaya final. E forma cla y e metanan positivo pa e organisacion y su miembronan, a haci cu tanto e presupuesto y e plan di maneho delinea cu e actividadnan a wordo aproba unanimamente durante e Asamblea General.

Na final di anochi cada federacion presente a resumi den cortico con e aña deportivo 2014 a bay pa nan organisacion. E intercambio aki a demostra claramente cu deporte na Aruba ta pasando den un desaroyo sumamente positivo actualmente.

COA y tur su 24 federacionnan miembro tin tur intencion di sigui traha duro y cu dedicacion, pa asina deporte logra mehora mucho mas ainda.❑









Fraccion di MEP:

Pueblo no mester cay den otro manipulacion di AVP!

Cu Gabinete Mike Eman ta un gabinete manipulado y abusado, esey por wordo comproba cada dia mas y mas. Despues cu e gobierno aki a malgasta placa di pueblo den un forma nunca bisto y a crea debenan biyonario cu nos futuro generacionnan lo mester bay paga, awor nan a yega na e ronda caminda nan a cuminsa hacha tur caminda cu nan por haya pa hacha.

Pa grandi parti esunnan cu ta birando victima di e maneho asocial y cruel aki ta e fundacionnan cu ta traha den e campo social, caminda e gobierno di AVP di un dia pa otro a corta drasticamente den e subsidio cu e fundacionnan ta haya for di gobierno. Consecuentemente tur e fundacionnan aki no tin fondo suficiente pa nan por maneha nan organisacion optimalmente.

Manipulacion

Sinembargo e manipulacion di mas grandi ta bin ora cu e ministernan di Gabinete Mike Eman no ta sali afo y splica pueblo cu ta nan a corta drasticamente den e subsidionan di e fundacionnan social. Gobierno ta manipula y laga e fundacionnan mes bay den conferencianan di prensa pa splica pakico pueblo tin cu paga pa tur e gastonan cu no ta wordo cubri mas door di gobierno. Asina un y tur ta testigo con e fundacionnan manera SABA, SVGA, Casa Cuna, FMAA, FDEC, Nos Balansa y recientemente SKOA y Universidad mester a sali dilanti y splica e motibo di nan preocupacion pa cu nan gastonan diario cu no por wordo cubri optimalmente mas. Y dentro di poco e fundacion FFD (facilidadnan deportivo), Comision di Subsidio Deporte y Arubus tambe lo bay splica pueblo cu nan subsidio lo wordo corta durante 2015-2018. Pa no lubida Elmar cu nan mes mester a bende pa gobierno e aumento di coriente cu 15% y Serlimar cu lo bay cobra pa recoge sushi.

Gobierno cobarde

Y den tur esey Gabinete Mike Eman manera un gran cobarde ta para keto un banda hibando un politica di 'yo no fui' y ta laga pueblo kere cu no ta pa nan culpa cu e fundacionnan lo mengua of termina nan servicionan na comunidad. Cu no ta culpa di Mike Eman cu nos grandinan den casnan di anciano no ta haya juice mas pa bebe y cu nan no por drumi den airco mas, cu no ta culpa di Arthur Dowers cu nos adictonan ta riba caya atrobe, cu no ta culpa di Michelle Hooyboer cu contribucion di mayornan ta aumenta di 75 florin te 400 florin pa schoolnan cu airco y cu studiantenan di Universidad mester bay paga 2500 florin di collegegeld na luga di 1200 florin, cu no ta culpa di Otmar Oduber cu nos Arubianonan no por haya les di arte y musica den bario mas, cu no ta culpa di gobierno pa aumento di prijs di coriente y pago pa recoge sushi etc.



Nada di Cristianismo

Echo ta cu e respectivo ministernan di Gabinete Eman no ta para manera homber of muhe den nan sapato y enfrenta pueblo cu e realidad amargo di e desaster financiero cu nan a crea y cu awe nan mes tin cu corta den tur e subsidionan di e fundacionnan social. Esaki si ta un gobierno cristian democrata cu no tin net nada di cristianismo den su maneho gubernamental.

Hecho ta cu den pasado MEP como un partido social democrata semper a sostene tur e fundacionnan cu ta traha cu alma y curpa pa esunnan di menos recurso den comunidad. Ta bao di gobiernonan di MEP tambe a funda FCCA pa traha casnan social rond Aruba y Arubus pa transporta esunnan cu no tin nan propio auto. Tambe construccion di casnan di anciano semper tabata un prioridad di MEP.

Pregunta final ta, cuanto cas social y cas di anciano a ser construi durante e ultimo 5 añanan pa Gabinete Mike Eman?❑

Rene Herde'(AVP)

Crecemento economico y salbacion di fondonan di pensioen no a cay di shelo

Niun pais di mundo ta cambia di e direccion cu e ta aden pa casualidad. Cambionan grandi no ta sosode di mes. Manera ta bisa na Papiamento: cambio no ta cay di shelo. Semper tin hende ta tuma decision y accion pa trece cambio. Tin biaha nan ta tuma decision contra di loke ta custumbra di haci.

Of nan ta tuma decisionnan contrario na loke mayoria di hende lo haci. E desaroyo di nos pais no ta diferente. E no ta pa prome biaha tampoco cu nos pais ta den crisis y decadencia serio, y un grupo di hende ta tuma decision y accion pa cambia e rumbo di nos pais. Esaki a sosode na 1986 ora e refineria a cera pa prome biaha y industria di hotel tabata chikito. Mayoria di hende tabata depende di e refineria. Nos pais a cay den e pio crisis di su historia. 28% of un di cada tres trahado tabata sin trabou y nan famia sin entrada. Nos economia y entradanan a cay cu casi 50%. E miho conseho cu hende tabata haya ta pa bay biba na otro pais! E tempo ey un grupo di politico y inversionista a dicidi di tuma iniciativa y lanta un economia di turismo grandi y moderno. Esaki a cambia rumbo di nos pais y te awe ta danki na e decisionnan di e tempo ey cu awe nos tin e industria di turismo cu nos tur ta depende di dje. Ta AVP a tuma e iniciativa y decisionnan e tempo ey.



2009-2014

Na aña 2009 nos a bolbe haya nos den e situacion similar. Aruba tabata tin tres crisis hunto: e refineria a bolbe cera; e crisis mundial cu a dal Aruba duro; y MEP a laga nos pais bancarota, yen di debe, economia a cay cu 15 %, desempleo a subi na 12% y medida y decadencia tur caminda.

Awe, cinco aña despues, paisnan rond di mundo tin nan economico stanca na menos cu 1% y desempleo rond di mundo ta riba 10%. Na Aruba economia a sigui crece te yega 4.8% aña pasa, 2.5% e aña aki y 1.7 % otro aña. Esaki ta prueba di cu aki na Aruba algo a sosode cu den apenas 4 aña nos pais ta crece atrobe. No obstante tur contratiempo financiero cu gobierno di Aruba a haya su mes confronta cu esey, turismo a sigui crece cu 8% e aña aki atrobe y e ta carga nos tur den e pais aki. E cambio tin un splicacion.

Un grupo di hende, politico, empresario y sindicalista a sinta hunto den un "dialogo social" y a tuma decisionnan cu a saca nos pais for di e abismo cu e tabata aden. E iniciativa a sali di gabinete Mike Eman I, pero ta hunto cu e gremionan y cu pueblo a logra esey! Rene Herde lider di fraccion di AVP a splica:" Tur loke nos haci den e tempo dificil aki nos dilanti ta pa cuida loke nos a logra den e añanan cu a pasa y sigui crece. E ta bay ta dificil. Pero den e tempo dificil nos lo cuida nos pais. Nos lo cuida loke nos a logra hunto.

En particular nos lo cuida e forsa di compra di pueblo unda cu por. Nos lo cuida e fondonan di pensioen y e crecemento economico, mientras cu nos ta reforma henter gobierno. Nos ta haci esey pa sigura un miho financia publico y un aparato di gobierno mas moderno y mas eficiente pa futuro. Den tur e tempo dificil aki nos lo cuida specialmente esunnan cu entrada mas abou y pensionadonan cu un pensioen chikito so. Nan merece mas cu tur e proteccion di gobierno. Pero cu e crecemento economico y iniciativanan nobo di gobierno y di sector priva, nos ta keda optimista di futuro. No ta prome biaha cu nos pais a pasa den crisis. Semper nos hendenan mes a saca nos padilanti. Awor esey a y ta sosode atrobe. Y atrobe ta AVP ta tuma e iniciativa aki."❑

Pastoor Theo Orman:

"Programa Formacion Social ta un bon iniciativa y mester sigui stimula esaki"

E hobennan cu drenta e programa Formacion Social, cu pronto lo cuminsa cu Grupo 7, ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman na 2009 ora cu el a drenta Gobierno y a haya cooperacion di Ministerio di Defensa di Hulanda pa introduci esaki na 2011.

E programa ta uno amplio unda cu ta inclui e guia spiritual durante henter e proceso. Siman pasa un grupo di 15 hoben a finalisa nan prome fase (e parti militar) unda cu nan a haya baret. Presente na e ceremonia aki tabata Pastoor Theo Orman, kende for di cuminsa ta forma parti di e team cu ta guia e hobennan, den e caso aki e aspecto spiritual.
Pastoor Orman ta haya e iniciativa di Formacion Social un bon iniciativa di Gobierno y ta kere cu tin e necesidad pa "amplia e programa" unda cu despues cu nan finalisa e programa, sigui "controla" e hobennan cu nan ta sigui cu loke nan a siña.

E programa aki ta pa duna un man na e hobennan cu pa cualkier motibo no a logra sigui scol of ta perdi y no sa kico nan kier. "E ta yuda e hobennan construi e caminda pa nan futuro" ta un frase cu Prome Minister Eman ta uza na momento di papia di e programa aki cu ta su "yiu". "E trabou cu mi ta haci cu e hobennan ta pa desaroya e parti spiritual, e parti conducta ... E trabou ta pa haci e "bad boy" y haci di dje un "good boy". E 'good boy" ta basa riba e disciplina, respet, balornan cu ta haci di nan un homber firme," Pastoor Theo, di Iglesia Maranatha, di e forma aki a splica kico nan kier logra cu e hobennan, ademas di e aspecto di enseñansa y militar. "Nos t'ey pa yuda," el a agrega.

Orman a splica cu a pesar cu e grupo di hobennan cu ta drenta Formacion Social ta wordo "categorisa pafo como problematico", despues di test con leu nan por yega, mayoria ta compronde sinembargo cu e programa aki "ta pa nan mesun bon. E oportunidadnan cu nan no a haci uzo di dje den nan añanan prome nan ta consciente awor cu Formacion Social ta un bon oportunidad, un bon chens pa traha riba nan personalidad. Pues loke nan a perde, a haci hopi di nan consciente cu nan no kier sigui perde mas y cu nan ta haciendo un esfuerso.
E hendenan cu aworaki ta den nan bida, ta eynan pa nan bon. Mi ta contento cu nan ta haci bon uzo di e oportunidad aki."

E programa Formacion Social (SVT) introduci door di Gobierno di Gabinete Mike Eman ta uno tremendo, Pastoor Orman a bisa cu alegria. E hobennan aki, el a bisa, ora cu nan a stop di bay scol of a bay riba caya, no tabatin un manera pa nan wordo atendi. "Anto e programa aki, aunke ta un parti chikito, ta cuminsa haci influencia den nos hubentud. P'esey mi ta hay'e hopi tremendo." E ta pensa si cu mester tin un continuacion pa nan bolbe y evalua con nan desaroyo ta den e sociedad despues di finalisa e programa. "Mester sigui stimula e idea y yuda trece esunnan cu no tin curashi tambe den e programa."❑



Rene Herde'(AVP)

Awor diripiente IMF no ta bon

Di berdad bo no sa ki ora bo por kere e hendenan di oposicion. Apenas algun siman pasa ainda oposicion tabata cita IMF pa desacredita gobierno di Aruba.

Diabierna pasa cu gobierno di Aruba a invita expertonan di IMF pa tene un seminario riba e Conseho Fiscal cu gobierno ta bay crea, oposicion y nan satelitenan a purba desacredita IMF mes bisando ta ken IMF ta pa tuma luga di CFT di Hulanda. Obviamente oposicion no por dicidi pa caba si nan ta na fabor di Aruba of no. Pasobra aki no ta trata di tuma luga di CFT. Aki ta trata di gobierno di e pais autonomo Aruba, ta scoge pa laga IMF, e institucion financiero cu ta evalua tur pais serio na mundo, pa haci un trabou importante pa nos pais. E no ta un escogencia entre IMF of CFT. E ta trata di loke ta miho pa Aruba y cu ta cuadra cu su posicion autonomo den Reino Hulandes y e stabilidad financiero di nos pais den futuro.

Para pa Aruba

Den ultimo lunanan nos a wak un oposicion cu no a para pa Aruba ora di defende e autonomia financiero di nos pais, pero a bati man ora Hulanda a impone su decision pa laga CFT evalua e presupuesto di Aruba. Ora e rapport di CFT a sali na september oposicion a fiesta cu e rapport, pero nan no por a haya loke nan tabata spera den e rapport. Nan a spera desaster. Loke a sali ta confirma loke gobierno a bisa semper! Awor cu e presupuesto supletorio a wordo trata cu tur e consehonan di CFT pa 2014, lo a spera cu oposicion lo a vota na fabor. Pero nada straño: oposicion a vota contra. Contra di e rapport cu nan a bati man pe apenas algun siman prome.
Ora parlamento a trata e ley pa sigura e pensioen di 6000 trahado y 5000 pensionado, bo lo a spera cu MEP lo a para banda di pueblo trahado: nan a vota contra. Ora parlamento a trata e ley pa sigura cu tur hende na Aruba, rico y menos rico, di tur skina di nos pais, keda haya e cuido medico cu AZV ta sigura, MEP a vota contra. Awor cu gobierno di AVP ta haci cambionan grandi den gobierno pa sigura financia publico sano pa futuro, MEP ta vota contra. Hasta cu e presencia di IMF cu algun siman na kier a desacredita gobierno di AVP cu esey. Awe e mes un IMF no ta bon. Esta un berguensa. Ta ki dia nan ta duna pueblo motibo pa confia nan? ❑

CORTA VET

Coordinadornan Gabinete Mike Eman

Aña	Miyon florin
2010	10
2011	20
2012	37
2013	42
2014	46

Cantidad di coordinador 2009 - 2014

Ministerio	2009		2014	extra	%
Minister Presidente	17	Minister Presidente	137		
Husticia	21	Husticia	43		
Turismo	13	Turismo	27		
Salud	15	Salud	19		
Labor / Cultura	15	Labor / Social	11		
Finansas / Economia	6	Finansas	4		
Infrastructura	19	Infrastructura	73		
		Enseñansa y famia	21		
		Asunto economico	38		
	106		373	267	252%

Like WOWO POLITICO

Turismo a genera mas cu 600 miyon florin



WILLEMSTAD – Den e prome 10 lunanan di 2014, turismo a genera mas cu 600 miyon florin pa nos economia. Turismo di estadia na luna di october 2014 a registra un crecemento di 12%. Un total di 41.414 turista di estadia a bishita nos isla durante luna di october e aña aki compara cu 37.033 na october 2013.

Te cu aworaki october ta e luna cu a registra mas crecemento den cantidad di turista di estadia pa loke ta trata aña 2014. E reparticion den porcentahe di e cantidad di turista di estadia registra den luna di october ta indica, cu e luna aki Corsou a ricibi mas tanto turista di region di Sur America compara cu region di Europa. Pa region di Sur America esaki tabata 38.9%, mientras pa Europa 38.4%.

Region di Sur America a crece den forma positivo den luna di october registrando un total di 16.117 turista di estadia. Venezuela a conoce un crecemento di 35% registrando un total di 12.294 turista compara cu october aña pasa. Hulanda, e pais for di cua nos ta ricibi mas tanto turista a crece cu 6% den luna di october. Mientras cu for di Alemania nos a ricibi un total di 1.912 turista di estadia.

For di e region di Noord America un cantidad di 3.745 turista di estadia a bishita nos pais. Nos ta optimista cu den futuro cercano e cantidad di bishitante for di e region aki lo conoce un crecemento sigur, mirando e vuelo nobo for di New York cu JetBlue cual a keda inaugura dia 2 di december ultimo.

Banda di esey entrante 1 di januari 2015 Air Canada lo cuminsa bula Corsou tambe for di Montreal. For di Caribe un cantidad di 2.868 turista a keda registra pa luna di october.

E prome 10 lunanan di aña un cantidad di 366.150 turista di estadia a bishita nos isla. Region di Europa a conoce un subida di 6% den e prome 10 lunanan di aña. Un cantidad di 153.464 turista di estadia a bishita nos for di e region aki.

Pa loke ta trata acomodacion por indica cu durante e prome 10 lunanan di aña, 67.6% di e cantidad total di turista di estadia a keda na un acomodacion registra. E reparticion ta lo siguiente: hotel di mas cu 150 camber (31.0%), esunnan di menos cu 150 camber (14.2%), bungalow (15.2%), apartamento (6.3%) y guesthouse (0.9%). E cantidad di turista cu a keda na un acomodacion no registra ta representa 32.4% di e cantidad di turista cu a bishita nos e prome 10 lunanan di aña.

Acomodacionnan no registra ta acomodacionnan di cual nos no por indica cu ta un cas di famia, un cas priva of un apartamento. Haciendo uzo di e modelo 'Turistico' Oficina di Turismo di Corsou (CTB) hunto cu MEO a calcula cu durante e prome 10 lunanan di 2014, sector di turismo a genera un impacto directo di 618.1 miyon florin pa nos economia local.

Region di Europa a genera un total di 283.0 miyon florin. Su tras ta sigui region di Sur America cu 172.7 miyon, Noord America cu 102.5 miyon y e entrada genera for di region Caribe a keda calcula na 33.7 miyon florin.❑

Alarma falso di bom y avion di KLM a daña:

A surgi situacion caotico na aeropuerto St. Maarten



PHILLIPSBURG - Un situacion di caos completo a surgi den fin di siman na aeropuerto di St. Maarten, ora un avion di KLM a daña y memey di esey, a drenta informacion di un alarma di bom na aeropuerto. E situacion caotico aki indudablemente lo tin su repercusion den e prome dia(nan) di e siman cu nos a caba di drenta.

T'asina cu un alarma falso di bom diasabra atardi, a causa conmocion y basta ora di retraso pa varios vuelo. E aeropuerto a keda cera pa mas cu 1 ora despues cu a drenta e notificacion cu tin un bom scondi den e edificio cu ta bay explota pronto.
Segun autoridadnan, e alarma di bom tabata relaciona cu un vuelo di KLM.
Despues cu e notificacion a drenta, a evacua henter e terminal y a cuminsa un buskeda extensivo pa weita si por haya explosivo un caminda scondi.

E situacion a pone cu mester a cancela tur vuelo y a cera tur e cayanan cu ta conduci pa aeropuerto. Despues di un ora y algo, autoridadnan a duna señal cu tur cos ta bon y cu por habri aeropuerto atrobe. No tabata masha cla di unda e notificacion a bin ni kico ta su relacion cu e vuelo di KLM. Tampoco ta conoci si a haya explosivo of no na e aeropuerto.

"Nos no sa pakico di e alarma falso aki, pero nos ta haciendo tur loke ta posibel pa haya sa ta ken ta tras di e cos aki", un vocero di KLM a sigura. Manera ta conoci, ley ta baha pisa si haya sa ta ken ta esun cu a meld e informacion aki, si en berdad tabata un alarma falso.
Di otro banda, e avion di KLM en cuestion, a hay'e confronta cu problema tecnico na motor. Ta trata di un avion Boeing 747 cu 380 pasahero na bordo.

Pa motibonan no mucho cla, e problema a resulta mas serio cu a pensa. No tabata posibel pa drecha e motor aki pa e mesun avion lanta vuelo. KLM no kier a bisa ta kico ta e problema.
"E cos aki ta puro mala suerte cu no por a drecha e avion mesora, pero pa nos, siguridad ta bin na prome luga", ta loke e vocero a bisa.

Esey a haci necesario pa duna e pasaheronan alohamento na St. Maarten. Ta trata di 380 pasahero cu mester a regresa via Corsou pa Amsterdam. Como no tabatin suficiente camber di hotel na St. Maarten den e temporada halto di turismo aki, e parti mas grandi di nan mester a pasa nochi na aeropuerto.

E pasaheronan tabata bastante rabia. Nan tabata papia di mucho tiki informacion kico ta pasando, di mal servicio, masha poco yudansa y di un situacion hopi penoso. Un avion bashi di KLM a sali desde Schiphol y a bay busca e pasaheronan aki. Nan mester yega Hulanda den curso di ayera. Segun huristanan den mundo di aviacion, KLM por spera y demanda formal pa daño perhuicio di e pasaheronan aki.

Mester bisa di otro banda cu mas compania a sufri retraso y complicacion den nan skema di bula, debi na e situacion cu a surgi na aeropuerto di St. Maarten. Un di nan sigur ta Insel Air, cu a hay'e, pa motibo di e confusion rondo di alarma di bom ta desvia pa Antigua. Tabatin mas cambio cu Insel Air mester a haci pa sigui cu su vuelonan den Caribe.❑

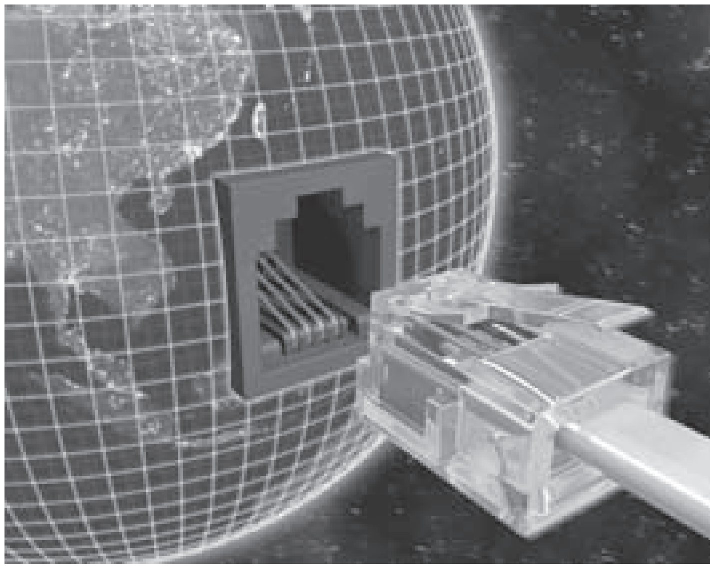
Con ta bay sigui cu UTS den futuro?

WILLEMSTAD - Con e situacion di United Telecommunication Services (UTS) ta awor aki? Ki perspectiva tin pa un bon resultado operacional e aña aki? Y e añanan cu ta bini? Kico ta bay haci finalmente cu e inversionnan den exterior?

Esakinan ta algun di e preguntanan cu ta subi mesa awe mainta, cu minister di Trafico y Telecomunicacion Earl Balborda mester contesta, ora parlamento reuni riba e situacion actual di UTS.



Ta un reunion cu fraccion di Pueblo Soberano a pidi, pa debate riba e compania.
Ta conoci, cu e compania ta pasando momentonan dificil. Competencia fuerte di ultimo añanan, di entre otro Digicel, Flow y e compania TRES ta un di e factornan cu ta formando circunstancianan cu e compania mester lucha duro, pa e mantene cabes riba awa.



Recientemente, durante reunion di parlamento mes pa trata presupuesto, tabatin pregunta riba situacion di e compania.

A surgi pregunta relaciona cu e cantidad di empleado cu e compania tin.
Na e ocasion ey, minister Balborda a indica cu reduccion di personal so, no ta e solucion pa e compania di telecomunicacion UTS.
"UTS mester dedica su mes na su dos tareanan principal, cu ta na prome luga brinda comunidad un bon producto y na di dos luga ofrece e mesun comunidad aki un bon servicio," minister di Trafico y Telecomunicacion Earl Balborda a declara.

Otro punto cu indudablemente lo subi mesa mañan y cu tabata hopi den discusion e aña aki ta e hecho kico mester bay sosode cu e inversionnan cu UTS a haci den exterior (Caribe), den un intento pa expande su halanan.
No ta un secreto cu e inversionnan aki a resulta un mal decision.

Un di nan ta e conoci empresa Uniqa na Surnam, un proyecto cu a nifica perdida di miyones. UTS, ta tratando di bende Uniqa, loke no ta resultando facil.
Esaki lo bira un dje puntonan di hopi discusion den e reunion di mañan di parlamento. Parlamentario Sherwin Leonora a anuncia caba cu e ta bin cu basta pregunta pa e minister y cu e ta spera cu no ta bay dura te otro aña pa e minister duna contesta riba e preguntanan aki.❑

Parlamentario Sherwin Leonora:

A yega ora pa investiga gerencia y hunta di comisario di UTS

WILLEMSTAD - Pa hopi aña caba United Telecommunications Services (UTS) ta experencia resultadonan negativo riba su cuentanan anual, te cu aworaki e compania di telecomunicacion ta registrando perdidanan astronomico. Asina parlamentario pa Pueblo Soberano (PS), Sherwin Leonora, ta menciona.

Esaki ta sosode for di aña 2007, caminda e posicion di caha tabata NAFL 120 miyon y cu esaki a baha te na NAFL 38 miyon na aña 2010. E perdidanan a sigui asota e compania te cu den medionan di comunicacion a ser publica cu UTS a perde NAFL 29 miyon na 2013.
Segun Sherwin Leonora, no obstante e perdidanan aki di entre 2007 pa 2010 señala pa e rapport di auditorio di 2011 – traha pa tres compania di accountant renombra - UTS a sigui haci inversionnan cuantioso den exterior manera na Surnam Intelsur NV (Uniqa) y na St. Kitts & Nieves, sin papia di e insistente lucha di gerencia di UTS pa start e proyecto di C-TEX, cu tambe ta na benta awe.

Despues cu a inverti mas cu $80 miyon na Surnam gerencia y hunta di comisario kier bende e filial Intelsur NV na Surnam pa $5 miyon solamente. Esaki ta nifica un perdida di mas cu $70 miyon pa UTS locual ta inaceptabel. Tin diferente problema pa cu e benta di e filial aki di UTS na Surnam. Nan ta lo siguiente:
(1) Caso den corte entre accionistanan di Intelsur NV y UTS Surnam. (Indicacion cu e ta wordo perhudica pa cu e compra/benta di Intelsur N.V.);
(2) Minister di Transporte, Telecomunicacion y Turismo di Surnam no ta di acuerdo cu e benta sin a palabra esaki di un manera responsabel;
(3) Ta surgi falta di transparencia pa cu benta di Intelsur NV.

Adicional ke bende e filial na St. Kitts & Nieves, pero ainda e deliberacionnan ta andando, mescos ta pasando cu e proceso di benta di C-TEX, ATM y otronan.
Durante di reunion publico nos a puntra cu tin decision di conseho di minister di Corsou pa dal bay cu benta di e filial na Surnam, caminda Corsou a inverti $80 miyon. Minister di VVRP a informa Parlamento cu e decision aki ta prerogativo di CEO y hunta di comisario di UTS.



E parlamentario ta insisti cu mester investiga e tomo di decision na UTS, pasobra no obstante perdidanan den añanan cu a sigui despues di 2010, gerencia y hunta di comisario a aproba compra di un edificio luhoso na Ararat, sin a rebende e edificionan cu ta para bashi. Tambe e compania UTS a dicidi di inverti den CTEX. Adicional, proyectonan di duracion largo tabata ser financia cu capital destina pa operacion, locual lo a hinca e compania den problema cu likides den futuro (Segun e "Performance Audit Report di 2011"). Banda di e problemanan aki tambe a dicidi di retira 115 persona for di UTS den un forma "boluntario" cu a Costa e compania NAFL 21 miyon.
E maneho aki no ta conforme "good corporate governance" y sea ta mustra cu no tin supervision di parti di hunta di comisario riba e gerencia of gerencia y hunta di comisario ta tuma decisionnan conhuntamente, locual no ta prescribi den nos sistema di "checks & balances."
Segun parlamentario Leonora, UTS tambe ta haci propaganda cu ta haciendo inversionnan local riba e red pa cumpli cu speed halto di Internet, bos y tambe di data en general pa drecha servicio. No obstante e participacion aki, ta surgi hopi reclamo di parti di clientenan y comerciantenan relaciona cu e servicionan y tambe riba e red di comunicacion.

Mirando cu telecomunicacion ta importante pa economia di Corsou, mester sigura cu e inversionnan aki ta tuma luga manera palabra y mirando e perdidanan cu UTS ta registrando.❑

BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

	4	1			6		2	9
3			7	9				
		9				3		8
8			6		4	2	9	
	7			5			6	
	3	6	1		8			7
4		3				9		
				3	2			4
6	5		4			7	3	

FACIL

	9	3	1		5	6	4	
7								5
5		1	2		9	3		7
2								3
	3	6	9		7	5	2	
9								1
3		2	4		8	1		9
6								4
	4	7	3		2	8	5	

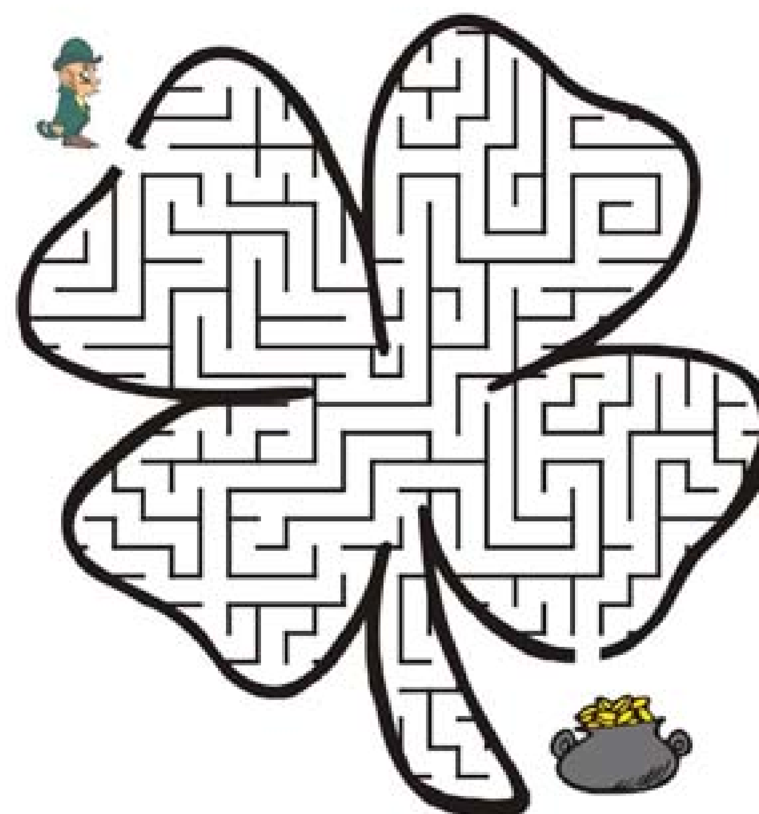
MEDIO

	2	6		7	3		8	9
		1						4
						7		
1			6	2		3		
8	7			1			4	6
		2		8	9			1
		5						
9						4		
6	8		2	5		9	1	

Woordzoeker:

J	P	N	T	N	N	E	G	G	N	S	S	O	O	O	Q
A	J	U	N	I	D	A	R	A	G	A	D	N	O	Z	G
N	I	N	G	A	D	R	E	D	N	O	D	T	R	A	O
U	E	R	P	N	I	H	B	S	E	M	W	E	U	T	X
A	O	D	A	G	E	N	M	N	N	S	B	G	S	E	N
R	T	A	N	U	G	F	E	I	T	M	U	M	I	R	U
I	M	M	F	O	R	C	T	D	E	S	G	A	J	D	H
O	E	F	I	C	C	B	P	C	T	J	F	A	A	A	C
R	E	T	N	I	W	E	E	U	V	M	E	R	R	G	R
I	O	A	O	H	U	D	S	F	O	O	F	T	E	P	O
Z	T	P	V	R	I	J	D	A	G	M	L	I	N	H	H
C	W	O	E	N	S	D	A	G	R	I	R	L	A	E	Q
G	E	N	M	I	N	U	U	T	R	E	L	U	B	O	L
R	K	O	B	N	P	E	T	P	Y	B	M	J	U	H	D
R	E	N	E	D	N	A	A	M	E	I	N	O	Z	O	P
P	N	D	R	E	B	O	T	K	O	A	V	I	Z	P	X

Zoek de volgende woorden:
januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus, september, oktober, november, december, lente, zomer, herfst, winter, dagen, weken, maanden, jaren, woensdag, maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag, seconden, minuut, uur, uren,



DOCTER

NA WARDA
Oranjestad



Dr. Anthony

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 9
Carnival Sunshine

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Un anochi di alabansa na Dios

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila.

Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di alabansa na Dios
Bin experencia e poder di Dios con Dios ta cura y libera tur esunnan cu ta kere den dje pa medio di fe den nos señor Hesu Cristo. Diamars 9 di december 2014 pa 7:30-9:30 di anochi na Jacintha Kleuterschool situa na Patiastraat # 19 Dakota.

Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur diasabra mainta di 6:00-8:00 di mainta den e programa: "un mainta glorioso" presenta pa MDJ Vito Geerman.
Isaias 40*8 "Si, yerba ta seca y flornan ta marchita, pero Palabra di nos Dios ta Keda na Vigor pa Semper."❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di Fruta

Ingredientenan:

- **2 cup di red candied cherries**
- **1 cup di candied lemon peel corta chiquito**
- **1 cup di candied orange peel corta chiquito**
- **1 cup di candied pineapple wedges corta chiquito**
- **1 paki 10oz di dadel sin pipita corta chiquito**
- **2 cup di rasenchi heel**
- **1 cup di walnuts garna**
- **3.3/4 cup di hariña blanco**
- **2 cup di sucu**
- **1 cup di manteca moli**
- **6 webo**
- **1 cup di cream sherry condesa theeleep di double acting baking powder**
- **½ theeleep di salo**



Preparacion:

Sende e forno na 300grado. Fura un payrex di 10" (tube pan) cu foil paper. Corta e cherrynan na mitar. Tene 15 un banda pa adorno. Den un bowl grandi combina e cherrynan e seis ingredientenan cu ta sigui despues y 3/4 cup di hariña. Drei nan bon den otro. Den un otro bowl bati e sucu y e manteca cu mixer na medium speed te ora e keda fluffy. Agrega e webonan, sherry, baking powder, salo y e resto di e hariña. bati nan cu mixer na lowe speed te ora nan ta bon mezcla, batie 4 minuut na medium speed. Basha e mazcla di fruta aden. Yena e mezcla aki den e payrex y cu un cuchara di palo hacie pareuw. Esaki ta pa preveni cu aire drenta aden y laga e bolo despues di a rijs haya buraco aden. Horno pa 3 ora . Test e cu un tootpick, si esaki e tootpick sali limpi y seco e bolo ta cla. Lage fria completamente. Saca e bolo for di payrex y pela e foil paper for di dje. Dorne cu cherry. Por warda e bolo aki te 2 luna den frigidaire lora den papel di plastic.

Pa 20 te 25 persona

HOROSCOPE



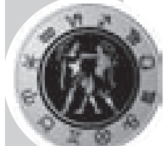
Aries

Awe, dado na e aspecto den wega, bo por tin problema pa concentra den cuestion practica. Bo numbernan di awe 2, 18, 26 y 34.



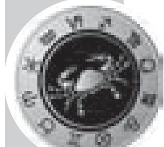
Tauro

E oportunidadnan ta bonda ora bo compromete cu e demas den proyecto y aventura. Bo numbernan di awe 13, 26, 35 y 51.



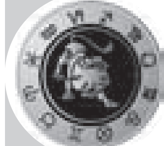
Geminis

Si bo no a comunica ultimamente demasiado cu bo pareha, ta un bon momento pa tin un charla largo. Bo numbernan di awe 7, 11, 22 y 31.



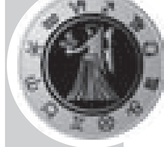
Cancer

Diripiente bo tin hopi mas receptivo na e energia di otronan. Bo numbernan di awe 6, 13, 21 y 30.



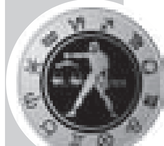
Leo

Awe bo lo sinti e apertura na un amistad nobo cu ta aparece den bo caminda. Bo numbernan di awe 11, 13, 17 y 44.



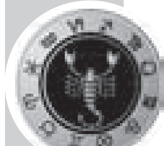
Virgo

Durante e siguiente cuater siman e romance lo hunga un parti importante den bo bida y bo lo nota cu e accionnan di awe lo establece un precedente importante cu lo fortalece. Bo numbernan di awe 12, 21, 32 y 45.



Libra

Awe lo bo duna direccion bo energia na e poesia of arte. E formacion planetario lo aumenta bo habilidad creativo. Bo numbernan di awe 1, 3, 4 y 37.



Scorpio

E balor y recursonan di otronan awe lo ta enfoke di dia, y bo lo descubri cu bo mester realisa negoshinan cu personanan cu bo ta comparti e recursonan ey. Bo numbernan di awe 6, 8, 14 y 47.



Sagitario

Tin biaha bo por tin demasiado generosidad cu otronan. Bo numbernan di awe 6, 15, 27 y 52.



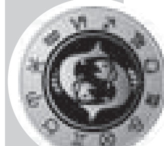
Capricornio

E team relaciona cu cas awe lo bo sinti nan mas manera trabou, contrario na placer. Bo numbernan di awe 16, 25, 37 y 50.



Aquario

Cu e aliniacion astral di awe, bo por topa cu deseonan di conkista. Bo numbernan di awe 13, 27, 37 y 40.



Pisces

E momento a yega di concentra un poco mas den bo amigonan. Pone atencion special na esunnan cu bo ta relaciona den un nivel mas intelectual. Bo numbernan di awe 12, 28, 36 y 44.

BON DIA Aruba

Minister Oduber:

A gradici y disolve Team di maneho Departamento di Aviacion Civil

Siman pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu Team di maneho di Departamento di Aviacion Civil unda cu el a gradici cada un di su integrantenan pa e tremendo trabou realisa durante henter nan periodo di existencia y tambe a disolve e Team di maneho, mirando cu Departamento di Aviacion Civil ta conta cu un Director nobo cu ta Edwin Kelly y independisacion di controladonan aereo a wordo realisa.

Durante e periodo di existencia di e Team di maneho varios avance a tuma luga, siendo e independisacion di controladonan aereo den un NV, esta ANSA, un di esunnan di mas grandi.
Acuerdonan bilateral a tuma luga, a logra avancenan pa personal y inversionnan pa mehoracion di servicionan a inicia y ta den proceso di wordo realisa.
Un di e inversionnan aki ta trata di ekiponan di Comunicacion, Nabegacion y Vigilancia conoci como CNS. Esakinan ta pa keda mantene e nivel halto di siguridad conforme normanan internacional, mantene categoria 1, aumenta eficiencia den funcionamento di trabounan di controladonan aereo y pa haci e ambiente di trabou uno cu menos stress.

Algun ehempel di e ekiponan cu a wordo menciona ta Voice Logging System cual ta un sistema cu ta permiti e grabacion di tur combersacion entre toren, avionnan y personal di ground. Tambe e MEVA III System cual ta un sistema cu ta un netwerk cu ta traha cu un satelite pa data di bos y vuelo caminda tur data por wordo manda pa henter mundo. Otro ekipo menciona tabata e Flight check pa aparatonan di nabegacion.

Bolbiendo riba e tema di ANSA, Minister Oduber a bisa cu for di basta aña caba e independisacion di controladonan aereo tabata den pipe line.
ICAO a realisa diferente audit na nos isla y cada biaha tabata bin dilanti cu no ta deseabel pa e organo di control ta den e mesun organisacion di esun di trabounan di toren, nan a expresa na varios ocasion cu nan kier mira un separacion di trabounan di ehecucion cu esun di supervision y maneho.

Asina, despues di e proceso di reorganisacion cu a tuma luga den Departamento di Aviacion Civil a yega turno pa atende cu e independisacion di controladonan aereo. Despues di varios luna di trabou y reunionnan intenso a logra e creacion di e NV nobo cu lo inicia oficialmente su trabounan entrante 1 di januari 2015.
Minister Otmar Oduber ta sumamente agradecido pa e gran trabou realisa no solamente pa e Team di maneho, pero pa tur esunnan cu di un of otro forma a logra realisa e cambionan positivo na bienestar di nos aviacion civil y di nos isla en general.❑



A reconoce Maestro di Aña 2014

“A Teacher affects eternity, he can never tell where his influence stops” esaki ta e dicho cu ta aparece riba cada certificado cu a entrega na e cinco nominadonan pa e premio tan desea “Maestro di aña 2014”.Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a dirigi su mes na e nominadonan, e ganado Charity Croes-Filiciana, cabesantenan di e scolnan ganado, algun invitado y sin lubida Ilan Lopez di CMB, patrocinado di e evento aki pa e ultimo 3 añanan.



“E oportunidad pa gradici y premia esunnan cu ta dilanti di klas tur dia eherciendo nan trabao cu cariño y hopi amor ta un parti di mi trabao cu mi ta haci cu masha hopi entusiasmo mes”, asina Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a duna di conoce. “Yama Danki y corda tur esunnan cu ta traha riba futuro di nos pais, como maestro. Loke nos a inicia aña pasa na momento di bishita tur scol na Aruba, a trece nos cerca di e maestro pero tambe cerca di e alumnonan, loke ta haci e trabao di yega na e ganadonan mucho mas facil”, segun e mandatario.

Ta intencion di Gobierno pa trece cambio den e escogencia pa otro aña, pa asina reconoce un grupo mas grandi entre e maestronan cu ta destaca. No a informa cu exactitud ainda riba e cambionan y e forma con lo implementa esaki, pero ta un hecho cu di tanto maestro cu ta traha diariamente den e ramo, cu mester por duna atencion y pone luz riba un grupo mas grandi cu solamente 5 nominado.

Cabesante di Arco Iris Kleuterschool, Nelly Orman–de Cuba ta hopi orguyoso cu docente Charity Croes-Filiciana a keda nomina pa dos aña consecutivo y e aña aki a resulta e ganado. “Nos ta traha duro y cu hopi amor y ta tuma e chikitinnan cu ta e base di nos comunidad hopi na serio, ya ta esaki ta wordo mira bek den e premio Maestro di Aña 2014”.

Charity Croes-Filiciana a gradici Dios pa e reconocimento y a splica cu ta su chikitinnan den kleuterschool ta su premio, sin nan e lo no a yega asina leu. E maestra di aña a sigura cu cada dia e ta siña for di e muchanan aki. Nan forma spontaneo y sobrevivencia ta indicacion pa ta humilde y gradici cada dia cu por ta hunto cu nan.

Ilan Lopez, Marketing Specialist di CMB a haci entrega di pasashinan pa 2 persona pa Miami, USA y ademas 2000 dollar pa e ganado y e cuater nominadonan a ricibi 500 florin cada un. Pa CMB e proyecto aki ta di gran balor ya cu ta stimula e miho nan di Aruba pa mehora calidad di enseñansa y traves di esaki mehora futuro di nos pais.

E escogencia ta basa riba actitud pedagogico y didactico, actitud como colega pa cu comunidad y mayor y e vision como maestro. Docente Charity Croes-Filiciana sigur ta esun cu a resalta! ❑

Lurene Flanegien:

“Mayoria di hoben ta bay bon ora di stage ”

Na momento cu Gabinete Mike Eman I y II a institui e programa di SVT Formacion Social, a trece hunto un grupo di profesionalnan pa por a yuda hobennan cu kier un oportunidad nobo den bida pa haci esaki di un manera cu sigur ta duna resultado. E grupo di profesionalnan ta consisti di entre otro militarnan, docentenan, guia spiritual, pero tambe trahado social cu ta guia e hobennan cu ta forma parti di e Trayecto.
E trabou aki ta wordo haci door di Lurene Flanegien, kende ta guia e hobennan for di cuminsamento di nan participacion den e programa. Awor cu esunnan di Grupo 6 a caba di haya nan baret, y ta sigui pa e parti di Enseñansa pa Empleo, e lo yuda cu e planificacion na scol, e ta percura cuponan di stage y tene contacto continua cu e luganan unda e hobennan ta core stage. Na momento cu tin problema, e ta sinta cu hobennan pa mira con por soluciona nan inkietud. Tambe Lurene ta den contacto cu mayornan, pidiendo nan pa semper keda apoya nan yiunan.
El a splica cu, pa e hobennan aki cu no a caba scol, ta un poco dificil pa mantene e concentracion durante ocho luna largo, pa cual nan ta cerca di nan semper pa duna e push necesario.
Den e contacto cu e tin cu mayornan, nan ta reacciona hopi positivo pasobra nan ta sinti con for di cuminsamento caba tin un cambio den nan yiunan ora cu nan bolbe cas despues di e prome tres simannan “interna” na Kazerne. “Nos ta papia hopi cu e mayornan y stimula nan pa ora cu nan mira cu tin cosnan ta bay menos bon, duna e yiu un ‘extra push’ of tuma contacto cu nos di e programa di Formacion Social. Si na cas e no ta bay mucho bon, nos ta atende cu e hoben na Kazerne hunto cu e militarnan.”



Flanegien ta contento cu mayoria hoben ta bay hopi bon na unda nan ta core stage. Nan ta integra den e trabou, y ta sinti nan mes na cas. Tambe tin hopi cooperacion, specialmente di hotelnan cu ta yuda pa e hobennan core stage. Inclusivo na Kazerne mes tin hoben cu ta core stage.
Formacion Social ta un programa cu a wordo proponi na 2009/2010 pa Gabinete Mike Eman I y a keda acepta unanimamente na 2011 pa di Parlamento di Aruba. Mas cu 150 hoben a participa caba den e programa aki. ❑

"Little Mermaid" Xeandra a celebra su 5 aña disfrutando den piscina









Diasabra Xeandra Winterdaal a cumpli 5 aña y el a celebra esaki hunto cu su mama Viola, ruman Jeandrick, wela y welo, madrina y padrino, tanchi, demas famia y amiguitonan. Bou tema di "Little Mermaid" Xeandra y tur hende a sa di pasa un rato agradabel.





Diasabra merdia invitadonan a yega hunto na Bringamosa pa pasa un rato dushi unda cu adultonan por a relaha mientras muchanan tabata hunga den piscina. Tur hende a disfruta di e snacks cu tabata tin unda muchanan tabata kier a sigui come.

Prome cu fiesta a caba mucha y mayornan a canta pa Xeandra. Despues di a canta muchanan a haya e oportunidad pa bay para bou di piñata.

Aki muchanan por a coy mangel y cos di hunga, pero mayornan tampoco kier a keda afo y nan tambe a participa. Esaki a pone cu tur hende a disfruta di e fiesta di Xeandra cu e tema di "Little Mermaid."❑







5 triki di makiyahe pa disimula wayaba

Ayera bo a dal dos di mas… Y bo cutis y bo wowonan ta reda bo. Bo tin dos opcion: yama trabou y bisa cu bo ta malo of confronta bo problema y disimula e wayaba cu e trikinan aki di makiyahe

1. Wowonan

Bebe alcohol ta seca bo cuero y ta haci cu rond di bo wowo ta mustra hincha.

Ban sigui un di e consehonan di Kate Moss: yena e labamano cu awa, ijs y concomber Chines y hinca bo cara den e awa. Un otro tip: coloca dos saco lauw di te berde bou di bo wowo, e cafeina ta haci efecto den dos minuut pa combati e inflamacion y wowo hincha.

2. E coreccion , bo miho aliado

Un corector normal no ta sirbi bo : bo mester artileria pisa. Uza un palet cu corector di varios colo y sigui e consehonan aki:

- E tono berde pa kita e cora.
- E colo geel ta perfecto pa camufla e hincha rond di e wowo.

3. No uza base

E dia siguiente despues di un fiesta ta e miho momento pa no uza base di makiyahe.

Bo cutis seco , ta sensibel na formulanan pisa di e base. E solucion? Un BB Cream (mucho mas lihe). Si bo no tin, tambe bo por mescla un tiki di crema hidratante cu puiro color perla. Bo ta haya e briyo cu solamente bo ta haya despues di un nochi di bon descanso (y bo hefe nunca lo sa cu bo no a drumi henter anochi).

4. Caba cu wowonan hundo, suave y un manera sigur

Hidrata bo cutis (corda cu e ta sigui hopi seco despues di anochi) y busca bo aliado cerca e blush. Pone na bo couchi y smeer e crema bay den direccion di bo nanishi mesclando suavemente mientras cu bo ta pasa e producto riba bo cutis. E ta simpel , suave y un manera sigur di duna un bon tratamento na bo cutis, disimulando wowonan hundo dunando mas prominencia na bo couchi.

5. Elimina wowo cora

Un 'delineador' colo cuero ta bo miho amigo. Pone riba e liña di bo parpado pa elimina wowo cora. Despues, utilisa un iluminando likido den tres zona clave: e lagrimal, e weso di bo wenkbrauw y e centro di bo parpado. Bo ta duna luz na bo cara.❑





